Presidente y vice presidente di parlamento a keda reeligi

Pagina 3.



BON DIA Aruba

Diamars 13 di September, 2011 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Cadena perpetua pa Joran van der Sloot

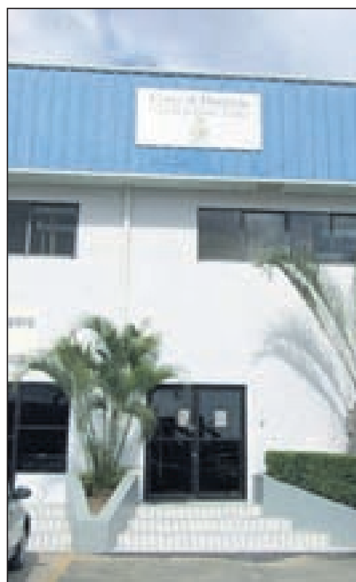


ORANJESTAD - E caso contra Joran van der Sloot na Peru a conoce un buelta completamente indesea pa e Hulandes cu ta cera na Peru bou di sospecho cu e la asesina e hoben di 23 aña Stephany Flores.

Den nos Pagina 2 tin tur e detayenan di e historia aki, cu awor a bira mucho mas complica pa defensa di van der Sloot. ❑

Continuacion Pagina 2

Tas haya cu 80 kilo coca



E caso grandi di traficacion di mas di 140 kilo di cocaina ta mas grandi cu hopi ta kere. Diabierna ultimo a pospone tratamento di e caso pa otro siman. Ta masha hopi documento tin den e caso aki.

80 KILO DEN TAS

Manera Bon Dia Aruba a publica, despues di cu Guarda Costa a intercepta e boto di Roberto Geerman caminda a confisca 60 kilo, a bay haci un investigacion na cas di Zamira Guedez caminda a confisca un tas cu 80 kilo di cocaina. Zamira Guedez ta yiu di Marcos Guedez, kende ta e persona tras di e 140 kilo di cocaina. Ta asina cu den e tas a bin haya un buki cu masha hopi informacion hopi valioso. Tabatin pakinan special marca y cu anotacionnan interesante. Hues tabata menciona cu cantidadnan di paki cu mester bay pa cierto persona y cuanto placa mester haya.

Continuacion Pagina 2

BON DIA Aruba

Cadena perpetua pa Joran van der Sloot


Edward Alvarez, Abogado representando famia di Stephany Flores.

Continuacion di Front

LIMA - Abogado di famia di Stephany Flores, e mucha muhe Peruano cu Joran van der Sloot supuestamente a mata, a pidi ayera pa adapta e acusacion p'asina por pidi cadena perpetua contra e acusado.
Den un audiencia publico, e Abogado Edward Alavrez a splica cu e investigacion ta revela cu e caso tin di haber cu e delito di robo, sigui di morto, cual por wordo castiga cu cadena perpetua.

Segun e informe cu a keda publica den prensa Peruano den curso di ayera, Fiscal Miriam Riveros a pidi un castigo di 30 aña di prizon pa e delitonan di homicidio intencional y robo simpel riba Flores, e hoben cu van der Sloot a conoce den un wega di Poker y di kende, nan ta bisa, el a horta su placa y despues a hibe su cuarto di hotel na juni aña pasa. Den un audiencia a scucha e peticion di e Abogado, cual tabata uno publico, y a pone e decision na votacion. E decision di esaki lo ta conoci despues di 15 dia cu e caso a wordo trata. Si e sala, manera nan ta yame, nenga di debolbe e acusacion na fiscalia, nan lo anuncia den e proximo dianan e cuminsamento di e huicio verbal contra Joran van der Sloot, segun ta wordo bisa den un comunicado cu a wordo emiti door di Corte Superior di Husticia di Lima. Van der Sloot, di 23 aña, mientrastanto ta keda cera den e prizon "Miguel Castro Castro" den espera di inicio di e proceso pa asesinato di Stephany Flores, un di e casonan policial mas discuti di aña pasa.

Manera a wordo señala na diferente ocasion, e hoben van der Sloot a conoci e mucha muhe Peruano den un casino di Miraflores, y a bay cune su camber di hotel y caminda despues el a wordo haya sin bida. Finalmente Joran a wordo aresta na Chile, expulsa y entrega na autoridadnan di Peru.❑

E pakinan di cocaina tabata marca pa entrega na diferente persona

Yiu muher di traficante haya cu tas cu 80 kilo di cocaina

Continuacion di Front

ORANJESTAD -Hues a mustra cu Guedez declara cu el a entrega Mendoza 4 paki y despues 5 paki. E ta kere cu e pakinan aki ta contene cocaina. E nombernan cu tin den e buki ta personanan cu e mester entrega pakinan. El a wordo instrui pa entrega e pakinan y lo haya 50 dollar pa cada paki cu entrega. Segun Guedez, e placanan cu e tabata haya, e tabata entrega Geerman y tabata kita e placanan cu tabata coresponde na dje.

Segun Guedez e no sa kico e pakinan tabata contene. El a bisa cu su tata a pidi'e pa haci'e fabor y esey el a haci. El a desmenti cu el a declara cu e tabata sa cu e pakinan tabatta contene cocaina. Segun Guedez, e lista di nombernan el a haya di su tata Marcos y e pakinan for di Geerman. Hues a remarca si Guedez no ta haya straño cu e ta haya pakinan.

Segun Guedez e mester haci fabor na su tata y no por keha. Hues a puntra Geerman si ta corecto loke Guedez a declara na Polis. Geerman a bisa cu no ta berdad. El a bisa cu e no a haya nada di Guedez. El a sigui bisa cu pasobra el a wordo deteni pa e asunto di 60 kilo, nan kier benta e asunto aki tambe riba dje.

Mendoza a declara na Polis cu Guedez a dun'e 9 kilo y cu hunto cu Geerman a negocia 5500 dollar pa kilo. Mendoza mes tabata bende 5800 dollar pa kilo y ta gana 300 dollar pa kilo. El a bisa cu diferente biaha el a duna Guedez 20 mil dollar. 49 mil dollar el a duna Marcos Guedez.

Tur esaki tabata e placa di benta di 9 kilo. Despues el a bisa cu loke el a declara no ta cuadra. ❑

E di 25 inicio di aña Parlamentario





ORANJESTAD – Awe ta e di 25 biaha cu aña Parlamentario ta wordo habri despues di Status Aparte.
Ayera mainta tanto Polis como Soldanan di Marinierskazerne tabata haci un training di e ceremonia oficial cu lo tin pafo di Parlamento awe, mientras cu paden tabatin eleccion di e Presidente y vice Presidente nobo di Parlamento. ❑

Presidente y vice presidente di parlamento a keda reeligi





ORANJESTAD – Parlamento di Aruba a haci clausura di aña parlamentario 2010 pa 2011. Durante clausura di e aña Parlamentario ta eligi Presidente y Vice Presidente di Parlamento. Presidente di Parlamento drs. Paul Croes a keda reeligi cu 14 voto na fabor.

Esaki ta afirma e trabou cu e presidente di Parlamento a bin ta haci, teniendo na cuenta cu no ta solamente su fraccion a dune sosten. Sr. Chris Dammers a keda reeligi como vice Presidente di Parlamento cu 12 voto na fabor.
Durante e reunion a trata diferente aspecto importante. Sr. Paul Croes a indica cu e ta masha satisfecho di e funcion como presidente di Parlamento di Aruba. Sr. Croes a indica cu e aña aki tabata politicamente hopi dinamico. Parlamento a conoce varios cambio di constelacion. Tambe tabata tin un aña productivo pa e reunionnan publico a trata diferente leynan.
Awor aki mester traha riba mas eficiencia y mas reunion publico. Tambe mester traha riba mas encuentronan y tambe reunionnan di pregunta. Tambe a nota cu tabata tin un cantidad di pregunta haci dor di parlamento na gobierno cu ta wardando contesta. E relacion entre Parlamento y gobierno mester mehora den e cuadro aki.

E aña cu a transcuri a trata na mehora e nivel di Parlamento. Tambe a traha riba e nivel di debate di parlamento, naturalmente ta keda responsabilidad di cada miembro di parlamento pa representa nan votadonan. Presidente no ta esun cu mester bisa e miembro di Parlamento con mester actua den Parlamento. Cada Parlamentario mester traha riba nan comportacion den reunion publico.
E Presidente di Parlamento a accentua riba e relacion cu otro instancia na Aruba, manera Raad van Advies, Algemeene Rekenkamer, Banco Central, ATIA, Camara di Comercio y otro sentencianan ta importante pa duna Parlamento informacion. Esaki ta importante pa ora trata leynan cada organisacion tin suficiente informacion. Loke ta importante tambe pa haci ta cu no mester lubida Parlamento di Curaçao y tambe Parlamento di Sint Maarten cu ta importante pa mantene e relacionnan y apoya e institutonan aki. e trabounan aki ta resorta bou di presidente di Parlamento y cu sosten di vice presidente di Parlamento ta realisa e trabounan den conhunto.
Apertura di aña Parlamentario lo tuma luga awe mainta den sala di Parlamento. Su excelencia gobernador di Aruba lo haci acto di presencia y ta presenta su discurso y vision riba e aña nos dilanti. Durante e encuentro aki lo ta presenta diferente dignatarionan y tambe miembronan di organisacionnan y institutonan den nos comunidad.❑

Paul Croes no tabatin intencion di postula como Presidente di Parlamento

ORANJESTAD – Por poco nos tabatin un Presidente di Parlamento nobo pa e aña parlamentario nobo. Esaki pasobra e actual presidente Paul Croes no tabatin intencion di postula su mes atrobe pa e posicion pa un termino mas.

Den e programa Papia Cla ayera cu Tito Lacle, e la confirma su duda pa un termino mas debi na varios factor.
E factor principal sinembargo tabata cu e tabata sinti cu e tabata perde e contacto cu e publico y cu esaki no tabata loke e tabata kier. Ta logico cu door di su funcion aunke uno ehemplar y noble, bo no tin contacto asina hopi cu e pueblo. E ta un prijs cu ta paga pa esaki, pero cu ta carga su peso importante y status tambe. No ta asina asina ta bira presidente di parlamento y esaki ta conoci tambe pa Croes.
Di otro banda, su ambicion di politica ta pa keda serca den pueblo y cu como presidente di Parlamento e tabata sinti cu e tabata perde e 'toke' cu e pueblo.

E no tabata haya e chens pa ta asina serca di su pueblo, cu tur e consecuencia cu esaki por tin pa e politico hoben aki. Y e tabatin miedo cu esaki lo por a coste pa e proximo eleccion unda cu e lo no ta asina conoci mas den comunidad.
Como tal e la pensa hopi prome cu e la decidi di



Sr. Paul Croes

postula su mes atrobe pa e posicion di Presidente di Parlamento. Reunion cu su famia, su achterban y e fraccion y partido tabata intenso y nan tur e mustra cu e ta haya nan sosten y cu e tin cu bolbe como presidente. Algo sigur cu no tabata facil.

Como tal Croes a purba yega na un tipo di consensus cu su hendenan riba e decision pa sigui como Presidente di Parlamento. "Mi mester a haya un formula unda cu mi por a sigui funciona como Presidente di Parlamento y toch no perde e contacto cu e pueblo" Croes a bisa. Esaki e ta spera di por logra for di e siman aki caba ora cu e cuminsa reuni tur diasabra cu pueblo den su despacho.
Pues no tabata algo normal y sigur y formalidad cu Paul Croes a bolbe como Presidente di Parlamento, sino tabatin henter un desaroyo su tras prome cu e la dicidi atrobe.

Di otro banda, e la desmenti rumornan cu ta otro motibo e tabatin cu e kier a retira di e funcion, pa e.o bira Minister. "Esei no ta berdad" Croes a sigura Lacle den e programa Papia Cla ayera nochi. Mesora e la confirma otro primicia unda cu ta papia di crea un canal di television estilo C-span pa Parlamento unda cu lo tin un canal apart riba e red di Cable, djies pa Parlamento.❑

Awe caso di falsificacion di pasaporte y cedula ta sigui

ORANJESTAD – Awe mainta e hombernan J.C.B., F.E., y M.D. y e muhernan S.R., y A.R. mester presenta atrobe den Corte pa sigui cu e caso penal cu a cuminsa dia 1 di September. Manera Bon Dia Aruba a publica anterior, e grupo aki ta wordo sospecha di ta envolvi den falsificacion di paspoort y cedula entre Juli 2007 y Augustus 2010. Ademas nan ta wordo acusa di ta forma parti di un organisacion criminal.

Door di un denuncia na 2007 di paspoort falso, a cuminsa investigacion y a constata 12 caso di paspoort falso y 10 caso di cedula falso.



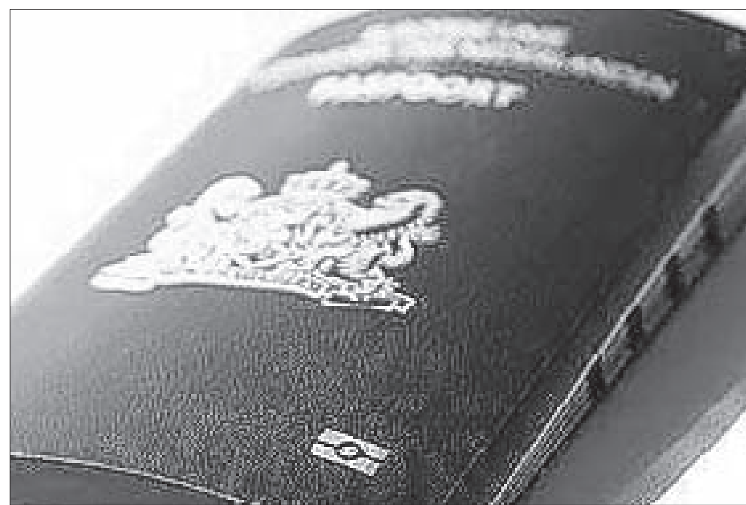
Tur e paspoortnan aki tabata di hendenan cu tin paspoort Hulandes pero a cambia nan potret pa potret di otro hende. Di e casonan aki, 11 persona a presenta na Censo y notifica cu nan a perde nan paspoort y despues ta presenta hende cu paspoort cu otro potret aden.

A sospecha cu D. y R. lo ta envolvi pasobra nan tabata encarga cu e departamento di paspoort na Censo. Investigacion a mustra cu e autor principal ta Gina Cury kende actualmente ta encarcela na Venezuela pa secuestro di un mucha. Na April 2009, Fiscal a pidi pa tap combersacionnan entre otro na un lugar di corta di cabey. A bin scucha cu un Venezolano tabatin un paspoort falso. A bay haci un investigacion na Censo caminda a bay controla tur e cedula y paspoortnan nobo cu a wordo duna entre 2007 y 2009 e potret cu esun anterior. Despues a bay investiga cual ambtenaar tabata encarga cu e peticion y entrega di e cedula of paspoortnan falso. Esaki a conduci na detencion di diferente persona. En total a bin descubri 12 paspoort falso. Un di e personanan a basha abou cu el a paga 5 mil dollar na Gina Cury pa haya paspoort falso y cedula den nomber di otro persona. E personanan deteni a bisa cu ta door di intervencion di Gina kende a papia cu su prima R. pa haya paspoort falso.

E empleado di Censo, D. a declara cu ora un persona kier aplica pa un paspoort nobo door cu el a perde e mester presenta cu un proces-verbaal di Polis. El a splica cu riba e proces-verbaal no tin potret di e persona. E persona lo mester trece un potret. Si e persona no tin un cedula of rijbewijs, mester bay busca den filenan pero ora tin rijnan largo, bo ta haci preguntanan y ta sigui cu e procedura. D. a mustra cu e no tabata duda den un proces-verbaal di Polis.

Ta despues a resulta cu S.R. tabata falsifica proces-verbaal di Polis y asina personanan tabata haya nan paspoort falsifica.

D. a splica cu e sistema di computer no ta permiti pa controla e potret si e potret cu ta pertenece na e paspoort. El a splica cu despues di yena e aplicacion pa paspoort pa esun cu a aplica, automaticamente su number di computer ta Sali riba e documento. El a splica cu door di hopi aña ta traha hunto, ta confia colega cu number di computer y asina tin otro por uze. El a splica cu e sa yuda otro colega pa e proceso cana lihe. Hendenan cu tin cu para den oranan largo, e sa yuda pa e sistema cana lihe entrega paspoort nobo. E carchinan ta keda riba su mesa y despues e ta yena tur via di su computer y tur cos ta sali riba su username. E momento ey e no sa ken ta ken. E no sa di ta e mesun persona cu a haci e peticion a bin busca e paspoort. E no ta mira e persona. El a bisa Hues cu si esun den "back office" yuda cu control di e proces-verbaal, e procedura lo cana mas miho. Esun na loket dilanti ta hopi druk y no tempo pa bay controla debidamente.R. a splica cu e hefe anterior Pablo tabata controla e aplicacionnan y e tabata yuda cu scan potret. R. a bisa Hues cu e ta yuda cu paspoort pero mas bien tabata encarga cu otro trabou. Aki por mira claramente cu tabatin fayo den e sistema di control. Awe mainta lo bay sigui cu tratamento di e caso caminda Fiscal lo bay presenta su rekisitorio y exigi castigo pa cada un di e sospechosonan. ❑



Contra politica di gobierno pa cu prijs di pan.

Panaderonan di Aruba, Corsou y St. Maarten a uniendo forsa

ORANJESTAD - Diasabra ultimo na Corsou, tabatin tin un reunion entre e Asociacion di Panadero nan di Aruba, Corsou y St. Maarten. Gran parti di Panaderianan ariba e islanan menciona, actualmente no ta di acuerdo cu e manera cu nan Gobierno ta calculando nan prijs di pan, y tambe ta lamenta hopi e trato cu e Gobiernonan ta dunando e Panaderonan local.

Na tur tres isla tabata tin accion y ta bay tin mas accion di e banda di e Panaderonan.

Na Corsou, despues di no por a yega na un acuerdo cu Gobierno, e Panaderonan a stop di traha pan blanco di awa y a cuminsa traha pan blanco cu lechi, cu no ta controla pa Gobierno. Nan a hisa nan prijs pa 2.75 florin pa 500gram. Na Aruba, e Panaderonan a stop di traha pan blanco y a cuminsa traha un pan Plus cu tin whole wheat aden. Nan a hisa nan prijs pa 3.50 florin pa 650gram.

Na St. Maarten tambe accion lo wordo tuma den e proximo siman nan pa protege e Panaderianan local. Si accion no wordo tuma e pueblo di St.Maarten ta bay haña ta paga riba 7 florin pa pan importa, un realidad cu lo por pasa na Aruba y Corsou tambe.

E Panaderonan di tur isla tabata hopi satisfecho cu e reunion y hopi idea nan a wordo comparti entre e Panaderonan cu por haci cada un di nan Panaderianan mas eficiente.❑



Minister de Meza ta premira un aumento economico entre 6 cu 8% pa 2012

ORANJESTAD - Minister di Finansas, Mike de Meza no ta kere cu bin cu medida ta e miho solucion pa soluciona e deficit presupuestario; mientras cu tin otro forma mas positivo como baha e gasto di Gobierno di un forma responsabel y stimula nos economia pa asina produci entrada den caha di gobierno.

El a recorda cu na aña 2008, mundo henter a confronta un crisis financiero/economico global, y pais Aruba no tabata un excepcion. Nos pais a perde un entrada durante aña 2009/2010 di alrededor di 300 miyon cada aña. E ora ey di un forma responsabel Gobierno a dicidi di engrandece nos economia bek dor di un serie di proyectonan bou e filosofia di "calidad y no cantidad". Nan ta desaroyando diferente proyecto publico; pero tambe tin e aliansa sector publico-sector priva (PPP) cu tambe lo inverti den infrastructura publico, y tambe tin inversion den sector priva.

Tur esaki a yuda cu ya caba economia pa pais Aruba na aña 2011 por mira un aumento banda di 10.5% compara cu e aña anterior Na final di aña 2008 ora cu a ser registra e crisis financiero/economico global, nos por a mira cu nos economia a cay cu 9% na aña 2009. Na aña 2010 el a mustra algun señal di recuperacion pero ainda tabata negativo cu 3 pa 4%; y ya caba na aña 2011, nos economia ta registra un desaroyo di 10.5, "danki na un vision y esfuersonan", segun minister de Meza. E pronostico ta cu e lo ta entre 10.5 pa 11% pa fin di aña.
Durante e prome 8 lunanan di 2011, Gobierno por a mira cifranan real cu a bini for di turismo, pero tambe for di entradanan registra den nos waf (APA), Douane, y belastingkantoor, locual ta mustra cu economia di Aruba a crece. Pa aña 2012, minister de Meza ta premira un aumento di nos economia lo keda relativamente halto entre 6 cu 8 porciento por lo menos. Minister de Meza ta traduci esaki como un señal hopi positivo pa nos economia; y un elogio pa e trabou realisa, ya cu mundial y regionalmente masha dificil mes paisnan grandi por registra un aumento den nan economia pa aña 2011. E ta bisa cu excepcionalmente un pais ta registra un aumento di un 3%; mientras na Aruba esaki a ser surpasa cu un 10%.❑



Minister di Finansas, Mike de Meza

Presupuesto 2012 a ser entrega

A purba di mantene gasto di gobierno mas abou cu ta posibel

ORANJESTAD - Ayera durante un conferencia di prensa na Bestuurskantoor, minister di Finansas, sr. Mike de Meza a referi na e ley di presupuesto cu a ser entrega diabierna atardi na Oficina di Gobernador; y ayera el a ser manda pa Raad van Advies.

Awor Gobierno ta na spera cu si ta necesario e instancia aki lo bini cu su consehonan y preguntanan, pa asina Gobierno contesta nan pa finalmente e lo ser trata den Parlamento.

Un punto importante cu Gobierno a tene na cuenta cune den presupuesto di aña 2012 tabata e cuadro financiero cu ta exigi un disciplina presupuestario cu e actual Gobierno a compromete cune for di aña 2010. Den e cuadro aki e disciplina presupuestario lo ta pa baha e deficit tur aña cu 75 miyon florin.

E mandatario a señala cu na aña 2010, si nos ta analisa esaki sin inclui e parti di Valero, e deficit presupuestario tabata den carera di 350 miyon, y esaki a ser baha cu 75 miyon florin. Tambe na aña 2011 nan a baha e deficit cu otro 75 miyon; y den e concepto di presupuesto 2012 pendiente di su tratamento den parlamento, esaki a ser baha tambe cu 75 miyon florin. Gabinete Mike Eman I lo sigui carga e responsabilidad di sigui baha e deficit aki te ora cu nan por yega na un presupuesto balansa denter di 2 pa 3 aña, caminda entrada lo cubri tur e gastonan di operacion di Gobierno.

Minister de Meza a señala cu nan a sigui baha gasto di Gobierno. E parti mas responsabel cu nan mester atende cune ora cu tin un deficit financiero grandi ta: bahamento di gasto di gobierno y aumenta entrada di Gobierno.


Minister Mike de Meza

Encuanto e bahamento di gasto, minister a bisa cu esaki mester ta te un nivel responsabel pa duna un bon servicio di gobierno basa riba calidad. Den e presupuesto 2012 a purba di mantene e gastonan mas bou cu ta posibel. Ora cu ta ser compara e gastonan total di aña 2012 versus 2011, e presupuesto recientemente entrega ta registra un aumento di 0.7% so. Segun e mandatario de Meza, normalmente e cifra aki di gastonan di operacion di gobierno ta entre 6 cu 10%.

Otro comparacion cu e mandatario a haci entre presupuesto 2011 versus 2012, ta ser mira p.e. un aumento total di gastonan di gobierno di 0.5%. Segun e mandatario esaki ta nifica cu gobierno a baha e gasto aki mas tanto cu ta posibel y ta purba di mantene mas abou cu ta posibel tambe.

Den e parti di costo di personal, normalmente nos por mira cifranan di aumento di un aña pa otro entre 4 te hasta 8 porciento. Na aña 2010 tabatin un aumento di 0.6%; den aña 2011 el a yega na 1.8%; y den presupuesto 2012 ta negativo 0.5%, segun e mandatario. Minister de Meza a bisa cu nan a traha riba un presupuesto cu ta baha e gastonan di gobierno mas tanto cu ta posibel. ❑

Draft di Master Plan di Turismo lo ser entrega mas tarda entrante otro luna



Minister di Turismo
Otmar Oduber

ORANJESTAD – Proximamente Minister di Turismo Otmar Oduber lo ricibi e prome draft di e plan strategio pa turismo conoci como Master Plan. Previamente el a ricibi tres rapport caba riba e progreso di e Master Plan aki.

El a declara na BON DIA Aruba cu na final di e luna aki of na cuminsamento di september e lo haya e prome draft.

E draft aki di e Master Plan di Turismo lo wordo poni na consideracion di tur sector interesa cu a participa den un serie di encuesta cu a tuma luga durante e ultimo lunanan di e anja aki.

E ta spera cu conhutamente nan lo duna e ultimo input na e documento aki pa asina na luna di december lo presenta e plan strategico di largo plazo pa loke ta trata nos turismo na Parlamento

Pa traha e plan strategico aki a ser realisa tres encuenta, uno cu e turistanan ora cu nan ta drenta Aruba pa asina conoce nan spectativanan; y otro ora cu nan ta bandona Aruba pa determina si nos producto turistico a cumpli cu e expectativanan cu nan tabatin ora cu nan a yega Aruba.

Otro encuesta tabata ta cu un grupo grandi di empleadonan di e sector hotelero; y e di tres encuesta tabata cu nos comunidad. E delaster encuesta aki a ser realisa durante diferente Town Hall Meeting, caminda nos hendenan tambe a contribui cu e Plan Strategico aki.

Minister Oduber a bisa cu 78 stakeholders a reuni cu e encuestadonan entre nan Clero, organisacionnan deportivo, economico, kiermen tur sector di nos comunidad a participa tambe, segun e mandatario.

Finalmente despues cu e mandatario a haya e tres reportahenan, awor e ta na spectativa di ribici un draft di e Master Plan di Turismo mas tarda na cuminsamento di luna di October venidero.❑

Minister ta duna hefe di douane beneficio di duda

Si no tin problema por ehecuta mutatie na douane

ORANJESTAD – Dunando hefe di douane di Aruba e beneficio di duda, Minister encarga cu e departamento Mike de Meza ta aproba pa cambionan di mutatie tuma lugar entrante 22 di september proximo manera cu lo a keda palabra anteriormente. Mutatie ta e cambio di funcion y posicion di e douaneronan den varios departamento, cu ta algo riba su mes basta serio y grandi ora cu e tuma lugar.



Cu bista riba esaki, sindicato SADA siman pasa a menasa cu accion si e cambionan aki tuma lugar toch dia 22 di september enves di 1 di januari 2012. Pero ayera e mandatario a sigura prensa cu e la wordo sigura pa hefe di douane cu tur hende a keda debidamente informa riba e asunto y cu a wordo priminti cu tur hende ta cla pa e cambionan tuma lugar dia 22 di september y cu no mester tin ningun problema.

E la reuni diabierna cu hoofd di douane cu a priminti e cu e cambionan lo ta tumando lugar riba un manera transparente, y bon analisa cu e hefenan responsabel.

Ta aparentemente un grupo chikito cu lo tin problema cu e cambionan aki cu ta causando tur e problemanan di mal contento. "Mi ta spera cu esei ta e caso pasobra e ora ey nos por haciele" de Meza a sigui bisa. Si e ta asina cu e no ta e caso, mester tuma desisionnan pa coregi e situacion na douane.

E mandatario ta sinti cu ta inaceptabel pa tin situacionnan den un departamento di douane cu ta importante pa comercio y e economia. Como tal mester tin un relacion mas habri cu ta posibel entre e hefe y e departamentonan. "Den aña 2011 nos no por maneha departamentonan ni companianan mas riba un sistema di 'ami ta hefe y ami ta dicidi' " e mandatario a sigui bisa.

Algun siman pasa e mandatario tabatin un reunion na mei unda cu kier a haci un mutatie caba cu ta un cambio relativamente grandi cu ta move trahadonan di un lugar pa otro. E momento ey tabatin sintimento cu no tabata cla y di acuerdo.

A para e mutatie aki y a sinta cu e hefe y a bisa cu lo a tuma un decision despues. Esei a tuma lugar algun siman pasa unda cu a puntra e hefe di douane riba e asunto di mutatie. E hefe a bisa cu e no tabata sigur y mester a sinta cu e hefenan.

Fin di aña tabatin hopi otro punto pa tene consideracion cune manera vacantie, y kier tabata mira e posibilidadnan. Algo cu e sindicato tambe na altura segun e mandatario, unda cu a bisa cu muy probablemente e cambionan lo mester a bai tuma lugar e momento ey.

E mandatario a admiti ayera cu e la keda sorprendi di a wordo informa cu e hefe di douane a tuma decision pa dia 22 di september implementa e mutatie. Pesei a sinta cu e hefe diabierna. Loke ta interesante ta cu e hefe no a kere cu e mester a informa e minister di e cambio aki y eynan ta unda cu e mandatario a mustre cu cambionan asina mester wordo informa na dje mesora, sigur si ta cambionan grandi asina.

E momento ey a puntra e hefe di douane cu si tin tur cos cla, mirando cu e sindicato ta bisa cu no. A compronde cu ta diahuebs ultimo e reunion cu seccionnan a tuma lugar unda cu a splica y discuti esaki. Tur trahado tabata na altura y cu tur hende tabata cla.

"Mi a bise cu mi ta dune beneficio di duda cu si tur cos ta cla y regla y tur hende ta contento, e por ehecuta esaki" de Meza a bisa. Pero si esaki causa problema pa rasonnan husto, lo e tuma decision riba esaki. ❑

Awe nochi sindicato SADA ta dicidi proximo paso

Ainda no tin claridad riba asunto di mutatie

ORANJESTAD – Sindicato di duaneronan no ta convenci ainda cu loke nan a tende ultimo 72 ora riba e situacion di mutatie. Como tal awe nochi e miembronan durante un reunion lo tin cu dicidi nan proximo paso cu por desemboca den un posibel accion. Segun Presidente di e sindicato Sharina Hernandez, e no ta convenci di loke e la tende y ta keda pues na e miembronan pa dicidi loke tin cu sosode awor.

"Mi a haya yamada awe mainta di Minister de Meza cu e lo atende cu e hefenan di douane y get bek nami cu e resultado di e reunion" Hernandez a bisa BONDIA ARUBA ayera tardi laat. Pero te cu ayera nochi, e no a tende nada mas di e mandatario y kico e decision lo tabata. Como tal e no ta convenci cu e asunto ta uno cu ta ok y cu a resolve e asuntonan pendiente.

E punto principal di e sindicato ta cu nan tin un problema cu e mandatario no ta tene su mes na palabracion y como tal no por confia kico ta wordo bisa y haci. E mandatario a priminti e sindicato di un structura specifico, y awor ta bin cambia esaki sin cu nan ta involucra den dje. Ta tende despues di e hecho kico ta e asunto y awor ta resulta cu e mandatario encarga ta aproba e cambio di mutatie tambe pa un fecha cu no tabata esun inicial.

Sindicato a duna e mandatario te cu ayera pa comunica cu nan pa e informa nan di e situacion y kico lo pasa y con tin cu atende cu e asunto di mutatie. Tambe kier sa pakico a cambia di palabracion despues cu esaki tabata masha bon acorda cu e mandatario. E contesta cu e sindicato tabata kier a haya, no a bin y como tal awe nochi tin reunion sindical pa dicidi kico e siguiente paso lo ta.

E hecho cu e mandatario a yama e sindicato su presidente ayera mainta, no ta e solucion segun e presidente a bisa BONDI ARUBA ayera. Esaki pasobra e mandatario a djis bisa e presidente cu e lo bai reuni cu e hefenan y 'get back' na dje. Algo cu te ayera nochi no a sosode ainda segun Hernandez mes a confirma na BONDIA ARUBA. ❏



Presidente di e sindicato Sharina Hernandez



BON DIA Aruba

Ta exigi clarificacion den 2 biaha 24 ora

Modus operandi di WEB ta inaceptabel pa Minister

ORANJESTAD – E problema 'interno' den WEB cu a mira luz di dia siman pasa den prensa, ta algo inaceptabel pa e Minister encarga Mike de Meza. E no por acepta cu e mester bin tende di un problema asina serio interno, via medionan di comunicacion y a exigi clarificacion den 2 biaha 24 ora. E mandatario a mustra cu e la tuma nota cu tabatin un problema serio den WEB y e no a wordo poni na altura di dje.

"Ma mira cu tin un discusion ta bai bin den corant, y mi a notifica director di Utilities cu mi kier aclaracion riba esaki" de Meza a bisa prensa ayera mainta. E la manda como tal un carta diadomingo anochi pa president comisaris di Utilities, pa e director di Utilities y tambe e president comisaris di WEB, cu e kier un aclaracion dentro di 48 ora. Ademas e ta mustra den e carta cu e modus operandi di WEB ta inaceptabel unda cu aparentemente tin algo di un embergadura asina grandi ta tuma lugar den WEB, y e Minister responsabel den WEB nunca a wordo informa di esaki. " E ta algo cu no ta wordo acepta y mi a bisa tambe cu pa diaranson merdia mi ta tuma un decision despues di e 48 ora di informacion cu mi tin cu haya" .

E mandatario ta spera cu e informacion cu e ricibi ta satisfactorio y duidelijk y lo atende cune asina. Si resulta cu e informacion no ta e caso, lo instala un comision pa haci un investigacion independiente los di WEB, dentro di WEB pa mira kico ta pasando cu tur consecuencia cu esaki por trece cune.



E splicacion cu WEB a manda via prensa di e situacion interno, no ta un splicacion aceptabel pa e mandatario. "No por ta cu como Minister mi tin cu bai busca un corant pa mi lesa pa mi haya splicacion di whatever cu ta tuma lugar den companianan estatal of den un departamento" de Meza a bisa enfaticamente. E mandatario a considera e carta aki tambe como e asina yama 'op het matje geroepen' di e directornan di respectivo compania. ❑

Parlamentario Sr. Eddy Briesen

Gobierno no por sigui tira falta riba gobierno anterior

ORANJESTAD – Na final di October partido AVP ta haci dos aña den gobernacion. Fraccion di MEP ta di pensamento cu a duna gobierno dos aña pa goberna e pais aki. Awor aki a bira momento pa demostra su maneho. Den e prome aãnanan gobierno a tira tur cos riba e gobierno anterior, pero fraccion di MEP no ta kere cu esaki ta e caso mas. Fraccion di MEP ta kere cu gobierno mester keda recorda riba loke nan ta bay haci.

Si observa e pilar economico di pais Aruba cu ta Turismo, tin varios punto di preocupacion. Sr. Eddy Briesen ta kere cu e Minister ta haci fanfaria rond di crecemento di turismo. Pero poco poco ta tende cu e gobierno aki ta cambia di pensamento. Awor kier concentra riba turismo di calidad,aunke cu a bringa Ritz Carlton na Aruba. Un Hotel cu mester percura pa sirbi e turismo di calidad cu ta papia riba dje.

Briesen a indica cu e efecto di tur medida di gobierno aki di roomtax cu a bay di 6 pa 9 porshento cu ta un aumento di 58 porshento. E medida riba tabaco y alcohol cu ta importante pa Food & Beverage di hotel cu ta importante pa e entrada di hotel cu a subi substancialmente. Prijs di awa y coriente a aumenta cu 32 porshento pa hotel. Tambe a introduci un pension general otro aña cu ta bay aumenta gasto di negoshi pa tres porshento. Mas ainda gobierno tin intencion di aumenta salario minimo otro aña cu ta un otro efecto riba e forma di haci negoshi.

Evaluando tur e aumentonan aki, MEP no ta mira un mehoracion economico na caminda. Esaki ta pone un presion riba e industria hotelero. Gobierno por bisa cu ta trece un turista cu poder di compra mas grandi, pero e actividad cu gobierno ta haciendo no ta esaki. Kisas gobierno ta evalua e turista cu ta bin Aruba riba e aumento di prijs di camber cu 58 porshento. Hotel nan ta pasa tur e aumento di gastonan aki den su prijs. Di e forma aki ta bay haya cu e grupo cu ta bin Aruba ta bira mas chikito.

E Minister di Turismo mes a bisa cu Aruba ta bayendo den e di dos generacion di timeshare na Aruba cu tin otro pensamento riba nan forma di gastonan.

Merca tambe ta pasando den su problemanan financiero hopi grandi y esaki tin consecuencia cu su economia. Europa tambe ta pasando den problemanan serio. Pa loke ta Latinoamerica Fraccion di MEP no ta mira mucho actividad cu solamente bishita di Minister na Miss Universe. E Parlamentario ta di pensamento cu gobierno ta kere cu fiesta so nan ta yena hotelnan aki na Aruba.❑



Parlamentario Sr. Eddy Briesen

Ta trata di scolnan traha cu placa di donacion di Aruba

Presidente di Cruz Cora Aruba a bishita Haiti

ORANJESTAD - Alfonso Boekhoudt, Director di Aruba Ports Authority a bishita Haiti na cuminsamento di Augustus den representacion di Cruz Cora di Aruba. Na su yegada e la wordo ricibi pa Sr. Hendrik Meyer, Representante di Cruz Cora Hulandes na Haiti.

Hunto nan a bishita Madame Michaèle Gédéon, Presidente di Croix-Rouge Haittienne y Monsieur Ronald Délice, Secrétaire de la Branche Sud'Est CRH, na nan base na e federacion internacional di Cruz Cora (International Federation of the Red Cross) na e capital Haitiano Port-au-Prince.

Durante di su Bishita e Presidente di Cruz Cora di Aruba, Sr. Boekhoudt a bishita dos (2) di e tres (3) schoolnan cu ta bou construccion y cu ta wordo drecha, despues di e catastrofe cu a afecta miyones di persona na e pais aki, cu e placa cu a wordo recauda pa e proposito aki a 2010.

E inauguracion di e scolnan L'Ecole Communautaire de Morne à Brûler y L'Ecole Nationale de Morne à Brûler lo tuma luga na September. Ta admirabel pa mira con Aruba a uni pa yuda un pais pober den necesidad, e muchanan sigur lo beneficia di e oportunidad aki.❑

Parlamentario sra. Xiomara Ruiz Maduro

Gobierno a uza “trikinomics” pa convence Fitch Rating

ORANJESTAD – Fitch Rating a confirma cu Aruba ta un pais stabiel den su economia y cifranan. E rapport no ta cla den su contexto completo, pero ya caba un relato a keda presenta. Apesar cu tin cosnan positivo den e rapport, toch gobierno no a duna tur detaye den e rapport. E hecho cu Fitch a duna Aruba un bon rating ta algo positivo, comokiera cu ta Aruba ta Sali bon di esaki. Awor mester pasa den e evaluacion di Fitch Rating pa presenta e realidad.

Mundo no a cuminsa draai na aña 2009 di acuerdo c fraccion d MEP. Fitch a indica den su rapport ta cuminsa cu un mensahe bon y raspa. Fitch den su rapport a indica cu gobierno di AVP a deteriora e sistema fiscal di pais Aruba. Tambe e debenan cu tin ta astronomico. Den e rapport a indica cu den e ultimo dos añanan e debe di pais Aruba a aumenta astronomicamente.

Na final di e rapport a indica cu gobierno a faya den mehora e sistema fiscal di pais Aruba. A daña e sistema di finansas publico debi cu a kita mitar di e BBO. Gobierno no ta hayando e entrada cu mester a haya na comienso di e introduccion di BBO. Tambe a indica den e rapport cu e debe di gobierno a subi hopi halto den dos aña. Di otro banda Aruba a haya e beneficio di duda, debi cu gobierno a bisa cu ta bay drecha e situacion aki. ta bay percura pa trece e entrada mas cerca di e gastonan, reduciendo e deficit financiero.

Tambe Fitch a presenta na gobierno, ta cu e proyectonan cu gobierno a propaganda, esakinan mester percura pa crecemento economico.
Esaki ta nifica, cu MEP ta mira cu UBS cu ta e banco cu a bin Aruba pa representa Aruba cu Fitch, aki ta caminda e placa di Aruba a paga su mes. Aruba tin un deficit financiero di 325 miyon. Esaki tambe Fitch ta observa. A ripara cu na aña 2009 esaki tabata 163 miyon.

Na 2010 e la subi na 210 miyon y na 2011 e ta na 325 miyon. Claramente mester paga miles di dollar na banco pa logra convence Fitch. Ademas e proyectonan cu gobierno ta bin cune, mester a haci un “trikinomics” pa ora convence Fitch cu e proyectonan aki lo percura pa crecemento economico. Ta presenta proyectonan na Fitch, mientras cu ni un piedra a keda poni ainda. Fraccion di MEP no a mira e mehoracion economico aki ainda.
Na mes momento e crecemento di 10.6 porshento economico tin duda cu por logra esaki. Na mes momento Fitch ta afirma den e mesun documento loke MEP a bin ta bisa riba e debenan cu gobierno a bin ta haci pa pais Aruba, aumentando esaki na 55 porshento di Aruba su GDP den apenas 2 aña. Durante e gobierno anterior Fraccion di MEP a indica cu durante 8 aña a percura pa mantene esaki na 45 porshento. Remarcabel ta, cu ideal pa pais Aruba e debe aki mester ta na 40 porshento. Fitch a indica cu si Aruba sigui asina aki, e debe di Aruba lo stabilisa na 60 porshento di Aruba su GDP. Aki por mira den cua direccion economia di pais Aruba ta bayendo.

E debenan cu e gobierno aki ta haciendo, ta haci pais Aruba vulnerabel. Xiomara Ruiz Maduro a indica cu e fundeshi financiero cu pais Aruba a traha durante e ultimo añanan ta keda kibra pa partido AVP. Di acuerdo cu MEP a traha un fundeshi stabiel pa Gabinete Eman construi riba dje y percura pa Fitch duna un rating positivo. E fundeshi financiero aki ta debilitando dor di e debenan cu gobierno ta haciendo riba cabes di cada persona cu ta biba riba e pais aki.❑

Segun parlamentario sr. Eddy Briesen

Cu tur probabilidad turismo lo cay si Minister no cambia su maneho

ORANJESTAD – Turismo di Aruba no ta den su momentonan den pensamento di Fraccion di MEP. Parlamentario Eddy Briesen a indica cu e maneho actual no ta loke a laga atras. E ex mandatario di turismo a indica cu nan a laga un fundeshi pero e Minister actual cu su maneho ta cambiando tur cos. Fraccion di MEP a tuma nota cu American Airlines a cera Boston cu ta e di dos mercado mas grandi di Aruba na Merca. American Airlines a cera New York. Di acuerdo cu Eddy Briesen den e casonan aki gobierno no por a bisa cu ta e maneho di gobierno anterior. Esaki ta e maneho di AVP cu no a funciona. MEP tin e informacion cu poco poco American Airlines ta bay reduci nan buelo nan di Miami.
Eddy Briesen ta di pensamento cu e Minister actual no tin maneho. Briesen a indica cu tur loke a bin acerca aparte di KLM, ta inversionnan cu MEP a haci den Air Tran y Jet Blue. Briesen a indica cu nan ta bay sigui observa e maneho di gobierno di acerca. Ta bay keda evalua poco poco e maneho di e Minister cu a keda trankilo pa dos aña. Briesen ta kere a yega momento pa cuminsa mustra e Minister riba su falta di maneho.
Parlamentario Eddy Briesen ta kere cu e gobierno aki tin un maneho so, e maneho cu nan tin ta di beton,bloki y asfalt. Riba ningun otro tereno tin un maneho stabiel. Di acuerdo cu fraccion di MEP e Minister di Economia no sa kico e ta haciendo. E maneho di salubridad Publico tambe ta laga di desea den pensamento di MEP. Siman pasa den Parlamento Minister di Salubridad a contesta pregunta den Parlamento cu a laga Fraccion di MEP cu hopi duda si e minister sa kico e ta haci. Di e forma aki Fraccion di MEP ta bay keda evalua cada Ministerio di e gobierno aki. Mester tene cuenta ainda cu e Minister di criminalidad y tambe Minister di Fiansa.
MEP ta kere cu si gobierno cambia rumbo cu ta hiba e pais aki Aruba ta den problema. Sr. Eddy Briesen ta kere cu e crecemento economico cu gobierno ta anuncia no ta realistico. Sr. Briesen no ta kere cu Valero lo por sigui traha riba aumento di Aruba su economia. E Parlamentario a indica cu lo sigui evalua e maneho di turismo na Aruba y compara esaki cu Caribe. Briesen ta kere cu e maneho di turismo actual ta bay hiba e industria di turismo den un situacion hopi precario. E titular di turismo not a na haltura di e consecuencianan cu su maneho tin pa cu e industria di turismo pa e pais aki.❑

Recordando e victimanan di 9/11



ORANJESTAD – Diadomingo Merca y mundo a conmemora e di dies aniversario di e atakenan di 9/11 riba Twin Tower di World Trade Center.
Aki na Aruba tabatin un ceremonia na e seccion Mericano na aeropuerto, riba Plasa Juancho Yrausquin y na Misa Santa Anna na Noord a celebra un ceremonia religioso bou di tent dilanti e misa.
Un cantidad di persona, tanto local como bishitantenan a atende e ceremonia religioso aki caminda e enfasis tabata riba e sucedidonan di dies aña pasa.
❑



Sleeping Barry awakes



MAUREEN DOWD

The president was strong and House Republicans were conciliatory.

There was only one teensy-weensy problem: The president is weak and House Republicans are obstructionist.

Congressional Republicans, heeding polls indicating that their all-out assault on President Barack Obama was risky, finally tempered their public comments after the jobs speech on Thursday and stopped acting like big jerks.

Obama, heeding plummeting polls and beseeching voices from his despairing base, finally deigned to get tough.

In the capital of political tactics, it was just another fine day of faking it.

The president's supporters had a single reaction to the fiery address to Congress: It's about time. But as before when Obama had tried to pivot to jobs, an emergency intervened: Democratic surrogates on TV had to talk about the 9/11 plot before being able to talk about the jobs plan.

In case reporters were too dense to get the point, Eric Cantor's office underlined it in an unsubtle press release. The headline, "Cantor, House Republicans Strike New Tone, Focus On Areas Of Common Ground," acknowledged that the snarky, obstreperous old tone wasn't working for them.

Cantor, the House majority leader, who has had an antagonistic relationship with the president, also wrote an op-ed piece for The Richmond Times-Dispatch demurely titled, "Job Creation – A Priority Both Sides Can Agree On." Acting less like the bane of Obama's existence, John Boehner encouraged Republicans to attend the speech and offered no formal response.

Slyly going into Cantor territory on Friday, the president promised a sustained campaign to sell Americans on his plan. A re-energized Obama urged students at the University of Richmond to lobby lawmakers: "I want you to call, I want you to email, I want you to tweet, I want you to fax, I want you to visit, I want you to Facebook, send a carrier pigeon." (No letters? No wonder the Postal Service is going bust.)

As always, the same questions persist in our long, fruitless effort to pierce the Obama opacity. How long can the president sustain the sizzle before the fizzle? Does he get it together when the country's in trouble or when he's in trouble? Certainly, Obama cares that Americans are in pain. Yet he has been unable to move away from his academic disdain for hardball and his alpha addiction to buzzer-beating wins.

So while the country has grown ever more scared, miserable, broke and broken, the president has too often been absent, quiet, ambivalent, impenetrable and inscrutable.

The master of his own narrative in print let the Republicans define the narrative in politics. And Obama likes to come in late, after the other players have staked out positions. It's a strangely risk-averse tact, given the fact that he took two of the boldest risks in history – jumping into the presidential race in the first place and giving the kill order on Osama bin Laden on sketchy intelligence.

But when his polls plummeted, the Sleeping Beauty President roused himself to transform back into a semblance of the 2008 electrifying phenomenon.

He always must be chided and cajoled before he gets re-engaged. Among other times, it happened during his campaign, when key donors went public with their displeasure at his laconic attitude.❑



We're rich! (in nature.)



NICHOLAS D. KRISTOF

At a time when Americans fret about terrorism and war and are afflicted by the worst economic downturn in 70 years, let's embrace a remarkable treasure possessed by every citizen of our country.

It doesn't count in our net worth, but its value is incalculable: our national parks, national forests and other public lands. I spent a chunk of the summer doing some ultra-light backpacking along the Pacific Crest Trail out West – my ambition when I grow up is to hike the full length of the trail, from Mexico to Canada – and the trip allowed my family to relish some of America's finest real estate, without spending a dime.

America's most valuable assets aren't controlled by hedge funds; they're shared by us all. Gaps between rich and poor have been growing, but our national lands are a rare space of utter democracy: The poorest citizen gets resplendent views that even a billionaire is not allowed to buy.

Roll out a ground sheet, lay down your sleeping bag and the vistas are yours. Particularly in a grim post-9/11 era – an age shaped by anxiety and suspicion – there is something profoundly therapeutic about reconnecting with simplicity and nature.

After one 20-mile day in August of trudging mostly upward, sometimes struggling over huge snowfields, we arrived exhausted at Thielsen Creek in central Oregon. The majesty of the scene – snow-clad Mount Thielsen soaring overhead, the creek burbling below us, no one within miles – took our breath away.

Yet if these national lands are one of America's greatest triumphs, two additional points must be noted.

First, they are under threat. Republicans have proposed opening more than 50 million acres of federal lands to logging, grazing and other uses. They argue that this would allow responsible "multiple use" of lands now locked up as wilderness. Bruce Babbitt, the interior secretary under President Bill Clinton, has described the Republican bill as "the most radical, overreaching attempt to dismantle the architecture of our public land laws that has been proposed in my lifetime." He said it would be "nothing more than a giveaway of our great outdoors."

It's painful to see the GOP take this stance because it was a great Republican – Theodore Roosevelt – who helped preserve America's natural treasures. The writer Wallace Stegner called our parks America's "best idea," and it's a legacy that Republicans should embrace, not undermine.

The second challenge is more complicated. It is that Americans love their national parks, but they sometimes love video games more. The National Park Service reports that the number of recreational visits to our national parks was lower in 2010 than a decade earlier – lower even than in 1987 and 1988. There were 35 percent more backcountry campers in the national parks in 1979 than in 2010.

"Fewer and fewer youth are heading outdoors each year," the Outdoor Foundation concluded in a "special report on youth." It added that "the American childhood has rapidly moved indoors, leading to epidemic levels of childhood obesity and inactivity."

It's tougher to make the argument for wilderness when Americans show less relish for it. Hunting and fishing were once the gateway to outdoor activities, but they're declining, and backpackers, cross-country skiers and rock climbers haven't been able to pick up the slack. Conservationists need to expand their focus from preserving nature to encouraging the public to experience it. ❑

Parlamentario sra. Lainda Kemp-Westerhof:

Recuperacion economico lo sigui pa 2012 y 2013 si gobierno logra aumenta inversion

ORANJESTAD - Parlamentario Lainda Kemp-Westerhof ta satisfecho cu e maneho cu Gabinete Mike Eman ta hibando. Parlamentario Kemp-Westerhof ta refleha cu e ta uno constructivo y hopi positivo pa e isla. Paso danki na e esfuersonan haci e compania Fitch Ratings a confirma cu Aruba a logra un bon evaluacion. No mester lubida cu maske e scala di e shock economico di e ultimo dos añanan Gabinete Mike Eman a sa di mantene e stabilidad Macro-Economico na Aruba danki na e ehercicio pro-activo di e Gobierno actual.

Aruba ta recuperando di e situacion economico dificil cu e tabata aden den e ultimo dos añanan y ta spera un crecemento economico di 10,5% den 2011. Y parlamentario Kemp-Westerhof ta remarca cu esaki a bira un realidad danki na e esfuersonan haci pa Gabinete Mike Eman. No por keda sin menciona e reapertura di Valero y e gran impulso di parti di gobierno den Turismo di nos isla. Den un periodo cortico Gabinete Mike Eman a yega na resultadonan concreto manera por ehempel cu KLM, TNO, GasUnie, Rietveld Academie, como tambe cu Schiphol Groep, cu e meta pa realisa beneficionan economico pa Aruba.

Parlamentario Kemp-Westerhof a keda straña ora ta papia cu gobierno actual a haya un bon fundeshi cu e gobierno anterior a laga atras cu consecuencia cu awor Aruba a haya un bon rating. Esaki ta un "ridiculez di marca mayor" segun Parlamentario Kemp-Westerhof paso Gabinete Mike Eman a haya un pais den un estado deplorabel. Valero cu portanan cera cu consecuencia cu yen tata y mama di famia a keda riba caya sin trabao, hasta tabata tin algun hotel den situacionnan dificil te hasta algun cu porta cera, cruceronan y areolineanan a stop di bishita nos isla, mamanan soltero ta pasa den situacionnan social hopi dificil, no tabata tin atencion na nos grandinan y sin lubida un deterioro total na e infrastructura di Aruba.

E Gobierno nobo a haya e caha di gobierno totalmente bashi y cu un economia hopi debil. Pues hopi positivo, segun parlamentario Kemp-Westerhof, ta cu Fitch a constata un recuperacion economico considerabel den 2011, y cu lo sigui tin un continuacion di recuperacion pa 2012 y 2013 si gobierno logra haci realidad su strategia di crecemento economico cual ta basa riba aumento di e nivel di inversion, mehora e producto turistico di Aruba y promove diversificacion economico. ❑

Fitch a confirma....

Aruba ta mantene su 'BBB rating pa cu desaroyo finansiero

ORANJESTAD – Den un entrevista cu e Titular di Finanzas Ing. Mike de Meza e Minister a elabora mas ariba e resultado positivo cu a drenta diahuebs ultimo basa ariba e evaluacion di e agencia Fitch. E titular no a sconde e hecho cu e tabata hopi contento cu Aruba a mantene su rating di Fitch positivo y stabiel. "Esaki no ta algo cu ta sosode ariba su mes. Pa mantene un rating asina den un temporada di crisis financiero no solamente den paisnan chikito pero den paisnan grandi tambe ta hopi dificil", minister De Meza a elabora. E titular di Finanza a remarca Gabinete Mike Eman tin un plan concreto con pa maneha un pais y con pa soluciona e retonan grandi cu ta presenta nan mes di un manera proactivo a forma parti di e deliberacionan interno na e comision di evaluacion. Gabinete Mike Eman ta traha incansabel pa e Arubano por haya un miho porvenir, ora bo ta goberna transparente y cu un solo meta cu ta pa yuda e Arubano semper bo lo yega na resultado positivo nan asina, Minister De Meza ta remarca.
E recuperacion economico imprecionante y e plan di inversion cu Gobierno di Aruba ta dirigiendo a pisa remarcablemente den evaluacion. Economia di Aruba ta recuperando di un recesion severo cu e crecemento record di 10.5 na 2011. Esaki primeramente ta e resultado di e re-apartura di refineria Valero, como tambe resultadonan hopi positivo den turismo y ehecucion cu un plan ambisioso di proyectonan infrastructural y urbano. E perseverancia y confianza cu e gobierno nobo a sembra, cu su partnernan strategico tambe no a pasa sin cu e agencia a ripara. E revitalisacion di relacionan den Reino a contribui enormemente na e mantencion di nos rating cu un proyeccion estable pa futuro. Fitch a remarka cu e determinacion politico pa corregi e deficitnan financiero ta grandi. E resultado di e Dialogo Social ta un ehempel bibo con problemanan structural di caracter social-economico ta wordo resolvi di un manera structural.
Minister de Meza kier a gradici tur su colega-ministernan y nan team pa nan dedicacion pa por a yega na asina bon resultadonan pa Aruba. Aruba tin hopi cosnan bon mas pa haya y no mester tin ningun duda cu esey ta bini pronto.❑

Despues di Don y Robbin Martina:

Steven Martina a tuma retiro for di MAN!

WILLEMSTAD - Steven Martina a join e figuranan di prome ora cu a bandona partido MAN. Den fin di siman el a entrega su carta di retiro na partido. Cu esaki, tres figura prominente a bandona e "tolda blou", disgusta obviamente cu e rumbo cu e partido ta bayendo. Ex lider politico, fundado di e partido blauw Don Martina manera LA PENSA a informa for di diasabra ultimo, a entrega su retiro na e partido. Martina no por haya su mes mas den e rumbo cu e partido ta bayendo. Pa hopi hende un sorpresa, pa esnan versa den mundo politico algun cu tabata di spera.
Hunto cone, a entrega retiro tambe su yiu homber Robbin Martina. Den fin di siman a bira conoci cu otro yiu homber, den e caso aki Steven Martina, ex director di Aqualectra tambe a tuma e mesun paso.
Steven Martina ta considera como e principia heredero di e partido. Den postulacion pa e puesto di lider politico dje partido, su nomber tabata menciona cu frecuencia y e tabata considerando pa postula su mes.
Kico a pasa cu e no a haci esey mas, no ta mucho cla, pero awor el a dicidi di retira mes como miembro di e partido. Congreso di MAN lo mester dicidi proximamente durante un congreso ken finalmente lo bira sucesor di e actual lider politico Charles Cooper. Tin 3 candidato cu a postula nan mes. E situacion den e partido awor aki ta di preocupacion, como cu ta e fundado dje partido, hunto cu su famia a bira lomba pa e partido. Ta bin acerca cu prestacion di e partido den e ultimo eleccion na augustus aña pasa tampoco tabata impresionante. Directiva di e partido, presidi pa Eugène Cleopa mester weita awor con ta bay sigui atende cu e situacion aki.
Cleopa mes, manera ya ta bon conoci, ta pupilo di Don Martina. Ta conoci cu e tin masha respet y admiracion pa e manera cu e ex lider y ex prome minister semper a profila den politica.❑

Dia 16 di September na Cas di Cultura

Mascaruba ta presenta e obra "Mañan Dalia lo ta mi Dalia "

ORANJESTAD,- Dia 16 di september Mascaruba ta presenta e obra "Mañan Dalia lo ta mi Dalia" cu ta un obra cu ta trata di 2 ser femenino ken, cada uno pa su propio motibonan, a dicidi di haci un cambio, bira lomba pa e bida diario den comunidad y bay biba sin rumbo, sin nada, den mondi. Segun Mascaruba e personahenan e embarca den un "Un bida unda nan no sa kico mañan ta trece, ni si bay tin un mañan. Ningun regla, ningun mandamento, solamente drumi, lanta, drumi, lanta. Y si mañan un di nan kier bay........ e bay anto, noh!!! Bay unda su pianan lo hib'e. Mente sano ta bira mente trosa den weganan di hopi fantasia.."

"Mañan, Dalia lo ta mi Dalia" ta un obra serio, satirico, skirbi pa pone hende pensa riba e sentido di bida. Ki bal bo tin un educacion ora bo no ta yega mucho leu cu n'e? Ki sentido tin pa tin un nomber, pa sa di mi bida; pakico bo ta desea di sa?

Di otro un banda "Mañan Dalia lo ta mi Dalia" tambe ta un obra yen di humor y alegria, yen di berdadnan curu, cu ta pone e publico reflexiona y puntra su mes: " wak bon, esaki, un ta mi mes?"

Mascaruba ta invita pueblo di Aruba, pa cumpra carchi na tempo y bin gosa di un obra grandi, skirbi pa un propio yiu di tera y actua pa dos actriz di taya na un manera fenomenal y cu un final sumamente interesante.

Tocante Denis Henriquez

Denis Henriquez a nace na Aruba dia 10 october 1945; e ta un autor di prosa, un dramaturgo y un poeta.

Denis Henriquez a bay LS na Dominucuscollege, a bay 2 aña HBS y na 1959 e la bay Colegio Arubano. Na 1963 e ta obtene su diploma HBS-B y ta bay Hulanda pa studia natuurkunde na Delft.

Despues di su regreso pa Aruba e tabata docente na Colegio Arubano, pero el a regresa pa Hulanda unda e ta docente na Rotterdam.

Denis Henriquez ta autor di varios buki, di cual 3 buki romantico na Hulandes manera e.o "E soño di Alicia, (basa riba "Alice in Wonderland" van Lewis Carroll), Kas Pabow, Zuidstraat, Delft Blues y De zomer van Alejandro Bulos.❑

Cu posibel participacion policial:

Investigacion di fraude cu entrada den Curacao Jazz Festival

WILLEMSTAD - Mando policial ta conduci un investigacion pa determina embergadura di e caso di 'fraude' riba e ultimo dia di North Sea Festival. Den e caso aki supuestamente tin por lo menos un agente policial envolvi.

Informacion ta indica cu riba e di dos anochi di Jazz Festival, cierto autoridad encarga cu vigilancia na entrada, a laga hende cu no tabatin carchi drenta contra pago di 100 florin. E accion aki tabatin como consecuencia cu hendenan cu no tabatin un carchi, na un manera ilegal tog a haya acceso na e evenemento.

Manera ta conoci, for di algun dia prome cu e evenemento grandi aki a tuma luga, carchinan pa tur e dos dianan di North Sea Jazz Festival a caba. Algun ora prome cu e festival a cuminsa tabatin version cu tabata ofrece prijsnan for di 350 dollar pa un carchi, riba mercado preto. Esaki tabata un fenomeno cu e organisacion di North Sea Jazz Festival no tabatin control riba dje.

Un fenomeno cu si a mobilisa accion di parti di mando policial ta e hecho cu diasabra anochi, esnan cu tabata encarga cu siguridad y control, aparentemente a laga hende sin carchi drenta WTC. Y esaki contra di pago di 100 florin. Den un reaccion, Percey Pinedo di e organisacion di North Sea Jazz Festival a confirma cu e organisacion a tuma nota dje accion ilegal aki. Percey Pinedo: "Entretanto nos a discutie den nos seno. Consecuentemente nos a dicidi ku otro aña nos lo tuma medidanan pa evita ripiticion di e acto ilegal".

Vocero policial Reggie Huggins a confirma cu mando policial ta haciendo un investigacion relaciona cu e suceso. Huggins a indica cu mesora despues di Jazz Festival, mando policial a inform'e cu a inicia cu e investigacion. Huggins sinembargo no por confirma cu tin un polis kende caba a admiti culpabilidad den e caso aki.❑

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar

Ta bay haci sondeo bou di hendenan special pa mehora servicio

ORANJESTAD - Minister di Economia, Asunto Social y Cultura, Michelle Winklaar den cuadro di su maneho social. A indica cu nan ta bay cuminsa cu un investigacion entre personanan adulto cu tin un limitacion motorico, intelectual, visual of auditivo. E investigacion aki ta tuma luga entre 10 y 28 di october 2011
Departamento di Asuntonan Social(DAS), su seccion di hende special den cooperacion cu fundacionnan den nos comunidad ta dirigi nan mes na personanan cu limitacion, ta efectua un sondeo. E meta di e sondeo aki ta pa ricibi datonan riba e necesidadnan cu ta existi bou di e personanan cu ta biba cu un limitacion na Aruba.
Di e forma aki por traha den un forma mas eficaz na hisa e calidad di bida e personanan cu limitacion y cumpli cu derechonan fundamental di tur persona. Durante e ultimo aña DAS a pasa den un proceso interno pa yega na un forma di traha cu ta enfoca riba e gruponan vulnerabel den nos comunidad.
Di e forma aki DAS kier brinda un ayudo mas eficiente, entre nan e grupo di meta di hende special. E tareanan di e seccion ta entre otro riba tereno di investigacion y planificacion como tambe den servicio y guia.
E maneho pa e grupo di meta Hende Special ta dirigi su mes riba e siguiente puntonan. Amplia y fortifica e servicio intregal y enfoca riba e necesidadnan di e grupo. Fortifica a base di 'community based support' e red social, cuidadonan, famia y amigo. Un di e metanan ta pa mantene e persona cu limitacion mas largo posibel den su mesun ambiente. Stimula e desaroyo positivo, hisa calidad di bida y promove e integracion den comunidad.
Den e proceso aki diferente organisacion a traha hunto. FAVI, FUNARI, Fundacion Ambiente Nobo, Sonrisa y SVGA tur a brinda nan cooperacion.
E organisacionnan a pone e facilidadnan disponibel pa realisa e sondeo. Di e forma aki ta uni forsa den comunidad den e proceso pa hisa e bienestar di nos hendenan cu limitacion na Aruba. E sondeo, bou guia di Sra. drs. Caroll Kock, ta cubri entre otro e terenonan relaciona cu salud, mobilidad, trabou, educacion y socialisacion y ta tuma luga den forma di entrevista, guia door di un moderador, den grupo di maximal 10 persona.
E investigacion ta ser realisa cu cooperacion di e fundacionnan den nos comunidad cu ta brinda servicio na personanan cu limitacion manera FAVI, FUNARI, Fundacion Ambiente Nobo, Sonrisa y SVGA.
E fundacionnan ta pone e facilidadnan disponibel pa realisa e sondeo. E intencion ta cu e sondeo ta dirigi tanto como clientenan di DAS y e fundacionnan como tambe personanan cu no ta cliente. ❑


Minister Michelle Hooyboer-Winklaar

Maura Brown a duna presentacion di cambionan di ley laobral

Na Indian Association of Aruba

ORANJESTAD- Recientemente 'Indian Association of Aruba' a tene un reunion general pa su miembronan durante di un lunch na Tandoor Restaurant na Palm Beach.
Despues di e reunion general commercial, e asociacion a invita Ms. Maura Brown y Ms. America Barrios di oficina di abogado Brown, pa duna un presentacion di e ultimo proposicionnan di ley, entre otro cu ta trata di ordenansa labora, cambionan den maneho di registry civil, cambio di ley pa loke ta minimum loon y e cambio di ley pa loke ta agencianan cu ta duna trabou temporal.

E iniciativanan legal aki a ser presenta pa Minister di Labor sr. Otmar Oduber, pa elimina cierto barreranan social cu tin den comunidad cualnan a wordo discuti den un forum Tripartite cu ATIA, AHATA y sindicatonan.
Directiva di e asociacion a tuma nota di varios di e debernan cu e ley ta prove y tambe a discuti e impacto cu esaki lo bay tin riba nan negoshi den future, caminda a decidi cu lo sigui studia e leynan aki mas profundo.
E asociacion a entrega na Ms Maura y Ms America un regalo como muestra di aprecio pa nan excelente presentacion na e asociacion.

Indian Association of Aruba tin mas cu 30 miembro procedente di varios negoshi y nan ta miembro ATIA y AHATA.❑

Bank of America ta corta 30 mil cupo di trabou

NEW YORK - Bank of America a informa dialuna cu e tin planea pa elimina 30.000 cupo di trabou como parti di un plan pa spaar $5 biyon. E anuncio a bini despues cu e Gerente Ehecutivo Brian Mounihan a delinea e strategia di e banco na un conferencia di invesionistanan na New York. BofA ya caba a anuncia plan pa elimina un total di 6,000 cupo e aña'ki. Y recientemente el a anuncia un reorganisacion den gerencia cu efectivamente lo dividi e banco den dos unidad: Un cu ta sirbi e consumidor y un cu ta sirbi e clientenan comercial. E banco a bisa cu nan ta spera un "porcion significantenan di reduccion den e total di empleadonan via di arbitrahe y eliminacion di posicionnan cu ta ocupa.

BofA tabatin un total di 287,000 empleado te cu 30 di juni. E decision aki, como parti di un reorganisacion andando lansa aña pasa a yama "Project New BAC," lo wordo ehecuta den e siguiente añanan.

Den e prome fase di e plan, BofA a bisa cu nan ta spera di spaar 5 biyon dollar, o sea 18% di 27 biyon dollar proyecta den gastonan general, te cu 2014. E di dos fase lo cuminsa na october y lo core te cu 2012.

E reduccion di costonan ta bini di cambionan BofA a haci den su division bancario di consumidor y negoshi chikito, operacionnan di credit card, prestamo pa cas como tambe operacionnan global y apoyo den cierto areanan. "Nos ta un compania hopi mas simpel cu nos tabata 24 luna pasa," Moynihan a duna di conoce. El a splica cu e compania lo sigui corta den su gastonan como parti di un plan pa reenfoca riba su principal negoshi, pero a nenga di duna detayes riba futuro reduccionnan.

Pero si Moynihan a recono cu BofA ta enfrenta retonan den e sector, señalando e economia debil, tasanan di interes abou y e unidad problematico di hipoteca di e banco. ❑

Inglesnan ta perde 6.5 miyon di ora pa retraso den metro

LONDEN – E Pasaheronan di metro di Londen a perde seis miyon y mey di ora pa culpa di e retrasonan registranan den e medio di transporte aki den ultimo aña, segun un informe publica ayera. E estudio realisa door di Asamblea di Londe a conta un aumento den e retrasonan di 20% compara cu e mesun periodo di 2009 pa 2010, loke a wordo describi como un "parche" den e economia di e capital Britanico.

E responsabelnan di e municipionan a califica di "inaceptabel" e nivel di actuacion di metro di Londen, cu su lineanan ta privatisa y den man di diferente compania. E principal causa di e retrasonan den e lineanan mas afecta ta e fayonan di ekipo, pero e informe di Asamblea di Londen ta sigura cu mitar di e retrasonan ta debi na welganan di e trahadonan di metro. Den e sentido aki, e responsabelnan di municipionan a pidi e empresa cu ta regla e transporte publico di Londen, pa revisa nan relacionnan cu e sindicatonan. E Director di metro di Londen, Mike Brown, ayera a recorda cu "e metro di e capital Britanico ta cerca di cumpli 150 aña", y cu actualmente ta wordo realisa "e trabounan di mas grandi pa mehoracion den tur nan historia". Brown a menciona e reemplaso di señalnan, trein- y railsnan, como tambe e ampliacion di capacidad, como e retonan grandi di metro di Londen, conoci popularmente como "The Tube" y cu ta trahando riba dje di manera ininterumpi desde aña 2003 cu e meta di modernisa e servicio.

"Nos no por alcansa nos metanan di un dia pa otro, e problemanan ta inevitabel mientras cu e trabounan ta sigui nan caminda," asina e responsabel di e metro di Londen a defende su mes.❑

Rolstoel yena di coca

AMSTERDAM - Un Dominicano di 34 aña a faya den su intento importa cocaina na Hulanda via di schiphol, ora cu el a wordo aresta door di Aduana cu su rolstoel yena di cocaina.

E "frame" di tubonan di e rolstoel tabata completamente yena cu cocaina puro. E Dominicano cu tabata di transito pa Milan, a wordo deteni door di e Team di Schiphol riba sospecho di contrabanda di droga.❑

=-=-=-=-=

VN: 2600 morto na Siria

GINEBRA – Desde e demostracionnan contra Gobierno di Sirio a cuminsa na mita di maart, e violencia na e pais aki a costa bida di 2600 persona. Esaki ta loke Alto Comisionado di Derechonan Humano di Nacionnan Uni, Navi Pillay, a duna di conoce dialuna.

Pillay a bisa di ta basa su mes riba "fuentenan confiabel na e sitio". El a papia cu e Conseho di Derechonan Humano di Nacionnan Uni dialuna na Ginebra den esaki su di 18 sesion.

E cifra di morto maneha door di NU pa basta tempo caba tabata para na 2200. Ta masha dificil mes pa haya e cifranan exacto di mortonan. E regimen di Presidente Bashar al-Assad no ta permiti prensa stranhero y tampoco observadornan. E calculacionnan riba e cantidad di morto ta principalmente basa riba observacion di testigonan y notificacionnan di organisacionnan di derecho humano den exterior. ❑

=-=-=-=

"Maleta yen di placa pa Chirac"

PARIS - Lidernan Africano a duna e ex Presidente Frances Jacques Chirac maletanan yen di biyetenan di placa. E placa a wordo uza pa paga campaña di eleccion, segun un Abogado a duna di conoce diadomingo den e corant Journal du Dimanche.

Abogado Robert Bourgi ta bisa cu den añanan ochenta y nobenta el a yuda Chirac pa e ricibi e placa. Ta trata aki di mas cu 7.5 miyon euro pa e campaña presidencial di 2002. E tempo ey Chirac tabata alcalde di Paris. Chirac actualmente ta wordo enhuicia pa un caso di fraude como alcalde di Paris. E lidernan di Zaire, Gabon y otro paisnan lo a "cumpra" apoyo Frances.

Costa Ivor enberdad lo a duna Chirac 3 miyon euro na 2002, segun a wordo confirma door di Presidente di Parlamento Mamadou Koulibaly diadomingo. Prome cu esey, e tabata Minister den Gobierno di Laurent Gbagbo, kende mientrastanto a wordo deroca.

"Mi a bisa e Presidente cu nos ta un pais pober y cu nos lo no mester paga politiconan den paisnan rico."

E Prome Minister di Chirac, Dominique de Villepin, tambe a haya maletanan yen di placa efectivo, ta wordo bisa door di e Abogado kende aworaki ta asistente di Presidente Nicolas Sarkozy.

Pa hopi tempo caba Sarkozy y De Villepin ta rival den politica Frances. Villepin recientemente a wordo declara liber den un proceso riba corupcion, cu e mes ta cataloga como un proceso politico.❑

Francia: No tin leak radioactivo di explosion di planta nuclear



PARIS – E explosion ayera den un forno pa trata restonan nuclear (Centraco), na zuidoost di Francia, cu a causa al menos un morto y cuater herido, "no a provoca leak radioactivo", a wordo indica ayera door di vocero di Ministerio di Energia Frances.
Ministerio di Interior a indica cu no ta tuma medida pa evacuacion of "confinamento" di e empleadonan di e instalacion.
E explosion di un forno cu ta recicla restonan abou den radioactividad den e centro dependiente di e planta nuclear cercano di Marcule a causa un morto y cuater herido, un di nan grave, segun a wordo indica door di Autoridad di Siguridad Nuclear y e compania publico di coriente EDF.
ASN tambe a indica den un comunicado cu e accidente "no a causa ningun leak" radioactivo of kimico for di e instalacionnan y a afirma di a manda "inspectornan" pa e planta. "Segun e informacionnan preliminar, tabata trata di un explosion den un forno cu ta sirbi pa kima e restonan metalico radioactivo (hopi abou)," a wordo señala door di ASN cu a activa su centro di emergencia poco despues di oranan di merdia (ora local).

Un Vocero di EDF, cu su filial Socodei ta maneha e central di Centraco, a bisa cu esaki tabata un "accidente industrial. E no ta un accidente nuclear". El a indica cu "den e fornonan ey, tin dos tipo di restonan di combustibel: esnan metalico (valve, instrumentnan, etc.) y e restonan di combustibel (handschoen of coverall di trabou di tecniconan).

EDF a agrega cu e "candela causa pa e explosion a wordo controla". E centro di tratamento di restonan di actividad menor (Centraco) ta ubica na Codolet y ta depende di e planta nuclear di Marcule, den provincia Frances di Gard. Despues di e explosion, e accionnan di EDF den bolsa di Paris a cay te cu casi 8%.❑

A duna casinonan di Ecuador seis luna pa cera nan porta

QUITO (AP) – E casinonan y salanan di bingo lo mester stop definitivamente cu nan actividadnan den seis luna, asina a wordo informa ayera door di Minister di Turismo.
Den conferencia di prensa, e Minister Freddy Elhers a bisa "nos lo duna e empresarionan tur e facilidadnan cu nan ta desea pa cuminsa otro tipo di actividad den e area di turismo of den cualkier otro area di produccion nacional."

El a agrega cu e periodo tin como meta cu e administradonan di e companianan ey ta realisa e tramitenan pa e cierre di nan instalacionnan y cumpli cu e obligacionnan legal cu nan empleadonan.
E decreto ehecutivo cu ta apoya e decision aki, a wordo ratifica dia 9 di september y ta bisa cu "e negoshinan dedica na wega di placa ... lo stop nan actividadnan di inmediato, cu excepcion di esnan cu ta den hotelnan di luho y prome categoria y ademas ta conta cu registro vigente di Ministerio di Turismo, cu lo tin un tempo di seis luna pa cumpli."
Autoridadnan ta calcula cu tin rond di 2.190 trahado den negoshinan di casino y bingo, mientras cu otro 3.380 ta traha den salanan informa di weganan di placa.

Dia 7 di mei e Ecuatorianonan a aproba den un referendum nacional cu e pais lo no tin casino- ni salanan di wega di placa, y esaki ta loke cu e Gobierno ta ehecutando.❑

Italia a emiti bonds pa 11.500 miyon euro



ROMA – Italia ayera a emiti bonds pa 11.500 miyon euro cu periodo di vencemento di tres luna y un aña, cu nan tasanan di interes cu a spart bay halto.
E tasanan di e bondsnan pa un aña a subi di 4,153%, contra e 2,953% di e anterior emision di e mesun tipo, mientras cu e tasanan na tres luna casi a duplica y a situa nan mes na 1,907%, contra e 1,034% di interes anterior. Finanza Italiano a pone 4.000 miyon di euro den bonds na tres luna y 7.500 miyon na un aña.
Di otro banda, e plan di austeridad Italiano pa haya un ekilibrio presupuestario na 2013 lo wordo tuma definitivamente door di e Diputadonan pa mas laat diaranson, segun a wordo declara ayera door di Hefe di Gobierno Italiano, Silvio Berlusconi, na un canal di television di su grupo audiovisual, Mediaset. Berlusconi a agrega cu "no tin margennan di maniobra" pa cambia esaki den Camara di Diputado ya cu esey lo provoca un di tres lectura di Senado y por lo tanto lo retrasa e adopcion definitivo. Den e sentido ey ta probabel cu Berlusconi, kende ta broma di a "salba Italia" cu e plan di austeridad ey, lo presenta un mocion di confiansa relaciona cu e texto, manera ya el a haci caba den Senado.
Senadornan Italiano a aproba diaranson ultimo e plan di austeridad di 54.000 miyon di euro, mas exigente cu e proyecto inicial cu tabata di 45.500 miyon euro. E plan di austeridad, cu a cuminsa wordo discuti na augustus, ta mustra di lo logra e ekilibrio presupuestario na 2013 y baha e debe di Italia, cu actualmente ta yega na 120% di PIB. E Prome Minister Italiano, e conservador Silvio Berlusconi, a bisa den un debate riba e situacion economico na Italia dia 3 di augustus ultimo den Parlamento na Roma.❏

Tubo di gasolin a explota matando 75 persona na Kenia

NAIROBI (AP) – Un tubo industrial di gasolin cu leak a explota ayera den e capital di Kenia, convertiendo un parti di un bario pober den un infierno cu a laga 75 morto y mas di 100 herido.
E vlamnan a plama pa un area di casi 275 meter, kimando casnan pober y a laga diferente curpa carbonisa. Despues e periodistanan a mira wesonan preto y grupo di curpanan kima, algun di nan flotando den un riool cerca yena di awa di inundacion.
E casnan a wordo construi net unda tabatin un oleoducto, asina residentenan a duna di conoce.
"Mi no ta corda cuanto curpa mi a conta," segun Wilfred Mbithi, e Polis encarga di e operacionnan di rescate. "Hopi a tira nan mes den e riu pa trata di paga e vlamnan cu a coy nan curpa."



E funcionario di Cruz Cora Pamela Indiaka a bisa cu e organisacion ey tabata entregando saconan pa cadaver y cu nan a conta 75 curpa. El a bisa cu e cifra di morto a causa di e explosion lo por aumenta.
E comisionado provincial Njoroge Ndirangu a informa cu a recupera al menos 61 cadaver, pero a adverti cu e cifra di mortonan lo por aumenta.
Cruz Cora tabata realisa operacion di buskeda y rescate y a establece dos tent pa prome auxilio y conseho psicologico, asina a wordo bisa door di Bernard Magila, cu tabata yudando den e trabounan andando.
"E ta un accidente teribel," a wordo afirma door di Prome Minister Raila Odinga, kende a bishita e heridonan na hospital.
El a bisa cu Gobierno lo paga e gastonan medico di e heridonan y lo duna un compensacion economico na esnan cu a perde famia.
Tambe e Presidente a bishita Kenya Pipeline Company, operador di e oleoducto.E splicacion cu el a haya tabata cu e explosion a wordo causa door di un leak.❏

E prome central nuclear Irani a cuminsa genera coriente

TEHERAN – E prome central nuclear di Iran, Bushehr, a cuminsa ayera na genera coriente, despues di un ceremonia oficial na cual a asisti representantenan di Rusia, e pais encarga cu su construccion, asina a wordo informa door di e canal di television estatal Irani.

E director di e Organizacion di Energia Atomico di Iran, Fereydun Abasi, a anuncia durante e acto cu "e central nuclear di Bushehr, despues di pasa e etapanan di prueba y garantisa e funcionamento di siguridad di e ekiponan, lo conoce un aumento di potencia den fase".

"Den transcurso di e aña Irani aki (cu a caba na maart) e planta di Bushehr lo keda integra completamente na e red electrico" nacional, Abasi a agrega.

E central, construi door di specialistanan Ruso na zuid di e pais na rand di Golfo Persico, a alcansa ayera un 40% di su capacidad total, cu ta di 1.000 megawatts di potencia, asina a wordo informa door di e agencia oficial di noticia Irani, IRNA.



Ademas di Abasi, a asisti na e ceremonia di inauguracion Minister di Asuntonan Exterior di Iran, Ali Akbar Salehi; e titular di Energia di Rusia, Serguéi Shmatkó, y Director General di e compania estatal Ruso Rosatom, Serguéi Kirienko.

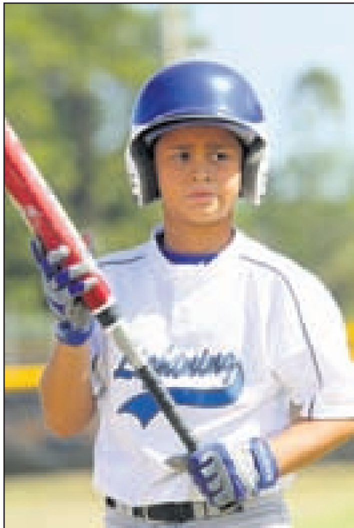
E planta nuclear di Bushehr a wordo conecta na e red electrico nacional di Irán dia 3 di september na un potencia di casi 60 megawatt.

Teheran a cuminsa construi e central nuclear ey den decada di 1970 cu ayudo Aleman, pero e proyecto a para door di e triunfo di Revolucion Islamico, cu na 1979 a deroca e ultimo sha di Persia, Mohamed Reza Pahlevi.

E construccion a wordo reanuda despues cu Teheran y Moscu a firma un convenio na 1995 riba e planta di Bushehr, cu mester a bay den funcion na 1999, pero e apertura a wordo retrasa varios bes, pa cual Iran a tira e culpa riba e banda Ruso.❑

DEPORTE
BON DIA Aruba

Jerrick Francees Campeon Horonero



ORANJESTAD - E deportista di Aruba cu ta practica e deporte di baseball a forma parti di e seleccion di Aruba Center Little League cu a hunga na e XV Latinoamericano di Little League Minor Division na Baranquilla Colombia durante e dianan 2-11 di september ultimo.❑

San Fuego Cycling Club ta organisa 2011 CMB Bike Fest 2011



ORANJESTAD - S.F.C.C. ta un club di ciclismo funda na 1998 cu e meta di entre otro organisa eventonan ciclistico pa hubentud. Nan ta afilia na Aruba Wieler Bond. Den transcurso di añanan di existencia e dirigentenan hunto cu un grupo di boluntario fiel a sa di organisa varios evento ciclistico pa su miembronan y e comunidad ciclistico en general, principalmente pa esnan mas jong. Den cuadro di esaki y cumpliendo cu su meta, e aña aki ariba e fechanan 17 y 18 di september, S.F.C.C. ta organisando su actividad di ciclismo anual cu lo hiba e nomber di 2011 CMB Bike Fest.❑

Pagina B2

Caminata di Aruba Way Foundation, otro exito!

ORANJESTAD – E ta un forma di haci algo sano y na mesun momento contribui cu un bon causa. Ciudadanonan di tur parti di Aruba pa algun aña caba a bin ta inscribiendo pa e famoso caminata di Aruba Way Foundation cu e aña'ki a tuma luga na Colony.

Pagina B2

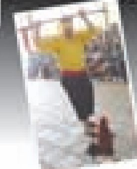


BON DIA Aruba

BON DIA Aruba www.bondia.com • Deporte • Social • Suceso • Cultural








San Fuego Cycling Club

Continuacion di pagina B1

E evento aki ta wordo patrocina pa Caribbean Mercantile Bank N.V. cu lo ta e principal sponsor. E aña aki e evento ta consisti di caredanan di MTB pa Youth como tambe un MTB tour ariba diadomingo 18 september cu lo sali pa 07:30 am for di Drive-Inn na Balashi pasando den Bringamosa, Boton, Maria Maai, Picaron, Laga Bena drenta Parke Nacional Arikok bay Fontein pa despues bin bek Drive Inn via Butuco, Brazil, Mabon, Rooi Koochi, Sero Alejandro, Yara Sport Complex, berea di cabrito for cura di zink na Yara te na santana na Sabana Basora, berea di cabrito Sabana Basora pa Rooi Taki, Rooi Frances y Balashi.

Pa esnan cu no kier of por bay e ruta completo tin dos ruta alternativo cu lo yega te na sierto puntonan den Parke Nacional Arikok y despues bolbe Drive Inn bek.

Pa loke ta trata e parti competitivo e programa ta manera ta sigui:

Diasabra 17 September 2011 lo tin un time trial pa categorianan Kids III,IV y Pre-Junior, mucha muhe y mucha homber. E time trial aki lo start pa 16:30 pm na e boot di entrada di Parke Nacional Arikok na San Fuego bay direccion Mira Lama bira na man drechi y sigui e service road Mira Lama-Yamanota, na pia di Yamanota ta bira na man drechi y sigui caminda di santo te ora yega na rancho di cabay na Yamanota bira na man drechi sigi direccion Maria Maai, San Fuego pa bin caba na e boot di entrada di Parke Nacional Arikok na San Fuego bek. E ta un loop di mas of menos 5km.

Diadomingo 18 September 2011 lo core na circuito rond di Drive-Inn y bisindario. Lo start pa 8:00 am despues cu e MTB tour caba di sali. Diadomingo lo competi den categorianan II, III, IV y Pre-Junior, mucha muher y mucha homber. E bueltanan ta manera ta sigui:

Cat II 2 buelta, Cat III 3 buelta, Cat IV 5 buelta y Cat Pre-Junior 7 buelta. Cada buelta ta mas of menos 3km.

Premiacion lo ta den forma di medaya pa puestonan 1-2-3 den cada categoria pa etapa y den forma di material pa puestonan 1-2-3 overall despues di 2 etapa pa categorianan III, IV y Pre-Junior.

E caredanan lo wordo cori den forma di "omium" pues pa punto despues di cada etapa.

Inschrijving pa tanto e MTB bike tour como e competencia di MTB lo ta ariba Diasabra 17 September 2011 for di 15:00 pm en adelante cerca di e start/finish na booth di entrada principal di Parke Nacional Arikok na San Fuego. Inscripcion pa e careda di MTB lo cera pa 16:00 pa asina por cuminsa e careda na ora y caba na ora. Inscripcion pa e MTB Bike tour lo costa Afl 15,- y lo tin t-shirt pa e promer 50 participantenan cu inscribi. Na final di e tour lo tin refresco y fruta. Pa e categorianan Kids III, IV y Pre-Junior lo ta Afl 15,- pa dos dia incluyendo un t-shirt, mas refresco y fruta na finish. Cat II lo ta gratis incluyendo un t-shirt.❑

Jerrick Francees Campeon Horonero na Latinoamericano di Baseball



Paisnan participante tawata Venezuela como e campeon nan, Mexico a keda sub campeon, na di tres luga a keda Puerto Rico, y di Cuater lugar a keda Colombia (Arenoza), tambe tawata tin Panama, Guatemala, Curacao, Costa Rica, y Aruba. Nos pelotero Jerrick Francees a sa di conecta no menos cu 4 homerun durante e serie aki y a bay cu e premio maximo como campeon honronero.

Mester remarca cu den un solo wega Jerrick a conecta den tres turno na bate e total di 3 homerun, uno tras di otro den un rij. Jerrick na Aruba ta hunga den Center League den e team di Benjamin Security 11-12 cu a titula campeon na 2011, y tambe e ta reforsa teamnan internacional, manera Vanddis Curacao durante WBF na juli ultimo caminda aya tambe nan a bira campeon. Na Florida Jerrick ta forma parti di e organisacion di Travel Ball di West Boynton Lightning ta ta hunga regularmente aya durante aña. Sigur un hoben cu ta dedica na su deporte cu e disciplina di train, y haci cosnan correcto. Exito na Jerrick pa futuro y Pabien pa Aruba cu un biaha mas a zona durante e clausura ora Jerrick a worde anuncia como ganado mas homerun durante e Latinoamericano Minor 2011. Sigui asina cu e bon trabao.❑

Asistencia masal na caminata pa Aruba Way Foundation



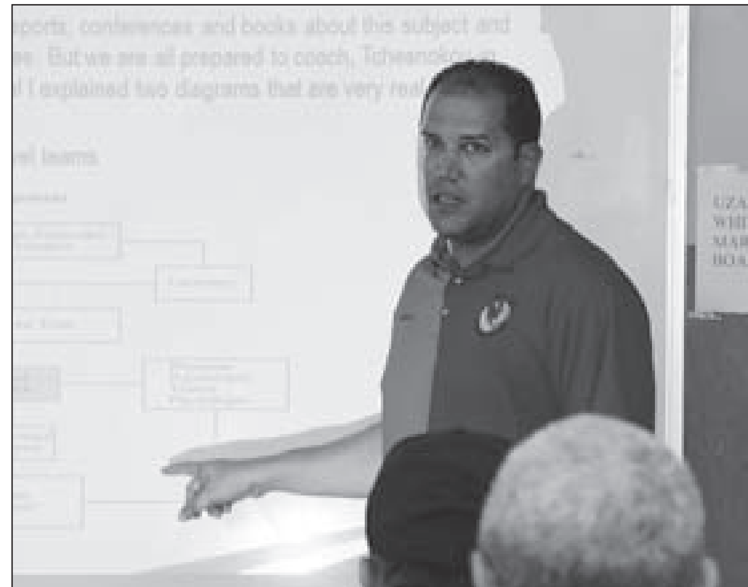


COLONY- Diasabra ultimo, un publico grandisimo a acudi den Colony na Sero Colorado pa asina participa na e caminata ya tan popular organisa pa Aruba Way Foundation.

Tur aña mas di 2000 participante ta engrandece e evento di caminata pa asina yuda un of otro instancia social cu ta traha na beneficio di nos comunidad. E aña'ki, Fundacion Arubano di Autismo ta esnan scogi pa ricibi e yudansa necesario. Mester bisa cu e acogida tabata manera tur aña, e publico canando ya ta custuma cu e evento organisa pa Aruba Way Foundation ya tin su nomber y tur aña ta bon atendi. Mas despues nos lo publica e relato oficial cu nos lo ricibi for di Aruba Way Foundation pa asina nos haya sa cuanto placa a ricibi pa e Fundacion Autismo.❑

Instructor oficial di NORCECA na Aruba pa yuda engrandece volleyball





ORANJESTAD - Actualmente ta na Aruba, un instructor oficial di NORCECA den persona di Sr. Juan Cartagena, kende ta un coach y alabes entrenador internacional den e deporte di volleyball.

Bou iniciativa di Aruba Volleyball Association, a dicidi di trece un profesional pa asina asisti tur e entrenadornan – coachnan – Teamnan - Atletanan di tanto (Indoor) Volleyball y Beach Volleyball.

Diadomingo ultimo a pasa tira un bista na CDBC, na unda Sr. Juan Cartagena tabata asisti un grupo grandi di interesadonan den deporte di volleyball. Mester bisa cu Aruba Volleyball Association a logra haya Sr. Juan Cartagena pa un tempo tog largo na Aruba, esaki dor di e programa di desaroyo di NORCECA. Den e dianan nos dilanti Sr. Cartagena lo ofrece clinicanan na tur esnan cu ta interesa. Cu e binimento di Sr. Cartagena, e conocemento di nos dirigente y entrenadonan lo bira uno mas amplio, na unda esaki sigur lo ta beneficioso pa e volibolista y e deporte di volleyball en general.

Siguientemente un relato y schedule di volleyball cu nos a haya di AVA y ta bisa asina'ki:. E meta di Sr. Cartagena ta pa tur hende acudi na e dianan di entrenamento tanto pa e hubenilnan (U13, U15, U18) como e senioren (U21, B Klasse y A Klasse), pa participa na e practica / technica y sistemanan di wega y asina acopla tur informacion necesario cu un Coach mester ta na altura pa e por comparti esaki y uze den su propio Plan di Entrenamento.

Ta di gran importancia pa tur Organisacion y Teamnan (atletanan hubenil y senioren) trata di yega na e luga y e dianan di entrenamento. Directiva Diario di AVA a reuni cu e Comision Tecnico y Sr. Cartagena ariba e Programa pa e siman aki y pa e dianan venidero esaki ta bira como lo siguiente:

Diamars 13 di september 2011: 5:30pm – 7:30pm (U13/U15/U17) na C.D.B.C.

*Nota: e Training pa e Grupo di Senioren lo cai afo debi cu te na e momento aki no por haya un lugar bon di entrenamento.

Diarazon 14 di september 2011:

5:30pm – 7:30pm (U13/U15/U17) na C.D.B.C.

8:00pm – 10:00pm (Senioren) na C.D.B.C.

Directiva di AVA ta haci un invitacion na tur Coachnan, Asistant Coachnan, Atletanan y otro personanan en general pa acudi na e dianan di Entrenamento di Sr. Cartagena y haci uzo di e clinics y trainingnan cu e Instructor aki ta duna.

Pa e dianan diahuebs y diabierna Directiva lo comunica mañan cu tur Miembronan.❑

Jones Publicidad ta bay imprimi calender 2012 di Brazil Taekwondo



ORANJESTAD - Brazil Taekwondo Stichting a yega den e fase final na unda cu e calender a bay pa wordo geprint. Sr. Mauro Jones di Jones Publicidad tabata e persona cu a wordo scogi pa haci e layout y prepara e calender pa wordo geprint. Diaranson ultimo Mauro Jones a duna Brazil Taekwondo Stichting un ehemplar di e calender pa asina nan sa con esaki lo bay ta ora cu e ta cla.

Sr. Rothmar Coenraad y Sr. Nathaniel Clemencia di www.sporttvaruba.com a traha ariba e calender te cu ora e la yega cerca di Jones Publicidad na unda cu Mauro Jones a haci algun cambio na e kaft y layout tur cos. Brazil Taekwondo Stichting a keda masha contento cu e trabounan di Rothmar Coenraad, Nathaniel Clemencia y Mauro Jones y ta gradicinan pa nan sosten pa e calender di 2012.

E calender ta bay wordo batisa dia 21 di September na cede di Brazil Taekwondo Stichting na unda cu tur hende ta invita pa e ocasion special aki.❑

Brazil Taekwondo Stichting sperando yegada di Carlos Hernandez Montillo



ORANJESTAD - Brazil Taekwondo Stichting tin ariba e programa di e aña aki 4 camptraining y Carlos Hernandez Montillo di Venezuela ta e ultimo pa e aña aki.
Carlos Hernandez Montillo ta yega Aruba diabierna awor y lo keda pa un siman largo y e ta bay duna training tur dia na cede di Brazil Taekwondo Stichting, tur hende cu ta interesa pa haya les di Taekwondo for di un campeon di Open USA di aña 2008.
Ademas di campeon di Open USA, Carlos Hernandez Montillo ta bon conoci na Venezuela y den e mundo di Sur- America di Taekwondo pa tur su logronan den Taekwondo. Na Caracas Carlos Hernandez Montillo ta e homber den Taekwondo y na Aruba e lo bay ta e crema pa ora e team di Aruba bay Orlando. Carlos Hernandez Montillo tambe ta skirbi pa e website mas grandi na mundo di Taekwondo cu ta www.mastaekwondo.com
E preparacion di Brazil Taekwondo Stichting pa e biahe pa Orlando ta na ordo di dia cu e
ultimo camp training aki na unda cu Brazil Taekwondo Stiching lo bay competi cu 12 atleta, representando Aruba na grandi na e 1st Daedo Truescore Taekwondo Open. Un invitacion ta bay na tur hende cu kier train cu Carlos Hernandez Montillo, y nan por tuma contacto cu Clifford Rasmijn na 564-6073.❑

Receta di MAMA

MMM

• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

Pisca di Stom

Ingredientenan:

- 1 liber di filet di pisca. (preferibel cora)
- 1 siboyo chiquito
- 1 promenton berde
- 1 promenton cora
- 1 tomati
- Siboyo largo
- Peterseli fresco
- 3 tenchi konoflo
- 1 buyon blok, peper blanco, salo, lamunchi, maggi, un tiki ketchap manis, ½ cup di biña blanco, y 2 cuchara grandi di maizena.

Preparacion:

Laba e pisca bon y pone den poco awa lou, pa despues corta e pisca na pida pida. Primi e lamunchi riba e pidanan di pisca despues tempera nan na bo smaak. Mientras e pisca ta cuminsa trek poco, ta corta e siboyo, promenton y otro ingredientenan chiquito.
Tambe ta machica e konoflo y tempera e pisca cu esaki.
Despues ta mescla e pisca cu tur e demas ingredientenan y por ultimo ta agrega e 2 cuchara di maizena disolve den un poco awa.
Pone e pisca den e bowl di pyrex of un wea cu un poco awa herbi.
Tapa e wea y laga e pisca stom pa mas o menos mei ora.
Sirbi e pisca cayente cu aros y poco berdura fresco. Un sistema diferente pa prepara pisca.

Bon Appetit!

S.V Ind Caravel hunto cu Idefre & Aruba Activo

Ta organisando un fundraising "Fun Run & Walk"

STA CRUZ- Fin di e luna aki, club di futbol SV Independiente Caravel hunto cu IDEFRE y Aruba Activo lo ta organisando un tremendo Fun Run & Walk den e area di Sta Cruz.
E Fun Run/Walk ta pa yuda Independiente Caravel recauda fondo pa nan club di futbol, pa loke ta e temporada nobo cu lo cuminsa den e prome siman di oktober.
E evento lo ta
Fecha: 24 september 2011
Lugar: Veld Wiston,Santa Cruz
Orario: 4.30 - 7.30 pm
Prijs: AWG 10,- p/p
5.30 caminata lo cuminsa
Prome 150 persona lo haya un t-shirt di Caravel. Na final lo parti
Juice & Snacks totalmente GRATIS.
Ban yuda Independiente Caravel pa cu e bon causa aki.
Pa mas informacion pasa na Urataca Center of yama libermente na 5938013.❑

E schedule di futbol Division di Honor ta cla

ORANJESTAD - Diasabra ultimo e ekiponan militando den futbol Division di Honor a tira lot den e Tecnical Center Angel Botta na Noord,
pa asina mira ta cu di e ekiponan lo mester enfrenta otro den e prome jornada di e campeonato nobo di futbol Division di Honor 2011 - 2012.
Asina tambe e schedule completo te cu november a ser traha pa tur por mira. Adhunto nos por mira e schedule di futbol Division di Honor.❑

Cross Country Kids Run 1, 2 & 3 km

ORANJESTAD - Diasabra 17 di september ARRUWAC ta organisa 1,2 & 3 km Cross Country Kids Run. Esaki ta start panort di California Lighthouse pa 4.30 di atardi.
For di 3.30 di atardi ta cuminsa cu inscripcion y ta costa solamente afl.5,= pa cada careda. Premiacion pa e Kids run ta den e siguiente categorianan; 6 pa 8 anja(1 km), 9 y 10 anja (1 km), 11 y 12 aña (2 km), 13 y 14 aña (2 km), 15-19(3 km).
ARRUWAC ta invita tur e muchanan, hobennan y na tur e clubnan di atletismo pa bin partisipa na e Kids Run. Pa mas informacion of inscripcion por tuma contacto via email arruwac@gmail.com❑

Entrevista cu e entrenador di taekwondo: Carlos Luis Hernández Montilla

ORANJESTAD- Carlos Luis a nace na Venezuela y Carlos cu su binti aña ya a bira entrenador di taekwondo. Hunto cu dos otro persona, Carlos a lanta un academia di taekwondo na Venezuela. Actualmente, Carlos ta entrenador principal di e selección di taekwondo di Aruba.

1. Con a bira entrenado?

Despues di tabata capitan di mi estado pa tres aña sigui, mi a cuminsa cu un academia di taekwondo hunto cu otro atleta y un amigo di ekipo. Asina aki nos a forma otro generacion di competidonan infantil y hubenil

2. Kico ta e beneficionan pa ta entrenado na Aruba?

E beneficionan cu Aruba a brinda mi tabata e oportunidad di crece mas den e mundo di e deporte cu pa mas di 22 aña mi tin ta practicando.

3. Kico ta e tarea mas dificil como entrenado?

Como entrenado e mas difícil ta cu den cierto tempo, cuminsa cada bes cu atletanan nobo, ya cu otro atletanan tin compromisonan mas importante y relevante pa nan, ehempel ta atletanan cu ta bai studia na Hulanda of otronan cu ta cuminsa traha, ya cu nan no tin beneficio den sigui practica e deporte di taekwondo.

4. Miho experiencia como entrenado?

Mi miho experiencia como entrenado tabata e manera cu mi por a transmiti mi conocimento y mira esakinan refleha den e atletanan. Ta algo special ora nan identificabo pa realisa un bon trabou, danki na e esfuerso di e atletanan kendenan diariamente ta acudi mainta, atardi y den weekend pa bira un tiki mas profesional den e deporte cu mas nan ta gusta.

5. Cua ta bo peor momento como entrenado?

Mi no tin, tur ta pa bon y mal momento, mi ta usa cada uno pa sigui crece profesionalmente.

6. Menciona e miho 3 calidadnan di atletanan cu ta bayendo e weganan?

Bon en general, tur dos atleta tin diferente cualidadnan peculiar, pero cu ta comparti e amor pa su país, e spirito di e competencia como tambe su deber como deportista di nivel halto.

7. Cuanto tempo ta preparando e atletanan pa e Weganan Panamericano?

Desde e momento di su clasificacion 26 di maart 2011.

8. Kico ta bo proyeccion pa e Weganan Panamericano?

Nan ta reserva, ta existi hopi factor cu por influencia e resultado final. Mi ta prefera warda te na ultimo siman pa mi responde e pregunta.

9. Conseho pa otro entrenado cu kier yega asina lew den nan carera?

Mantene bo mes humilde, cu bo pianan na tera y tene cuenta cu na tempo mester coregi cosnan cu no ta bay bon, ya cu esunnan afecta lo bira e atletanan pa medio di nan resultadonan.

10. Ki ta bo conseho pa e atletanan cu ta bayendo Weganan Panamericano?

Tin un mentalidad di competido, uno cu ta prepara su mes mentalmente y fisicamente pa laga un stempel positivo den un competencia grandi di nos region. No bay un competencia y aparece solamente na nomber of djis pa participa, pensa di ta competitivo y probecha di e confianza di e oponente pa bo tin bentaha ariba nan.❑



IDEFRE: Material di deporte pa scolnan a yega

Minister di Deporte Dr. Richard Visser a hasi promer entrega na St. Anna School



ORANJESTAD - Recientemente IDEFRE a ricibi e pedido di material di deporte destina pa scolnan subsidia door di Gobierno di Aruba.

Un inversion di Awg 135.000,00 na material di deporte cu scolnan preparatorio, scolnan basico y scolnan di enseñanza avansa lo bay ricibi como un aporte na lesnan di educacion fisico, deporte y movecion.

Tabata dialuna 12 di september cu Minister di Deporte Dr. Richard Visser a haci entrega oficial di e prome pakete di material na alumnonan di St. Anna School. Na e ocasion aki tabata presente tambe cabesante di St. Anna School Juff. Mireya, Mr. Marcel y su alumnonan, y pa IDEFRE tabata tey, hefe di seccion Deporte Escolar, Sra. Jacqueline Ponson van Putten y director di IDEFRE Sr. Jessy Beukenboom.



Finalmente IDEFRE ta informa cu e reparticion di material, a cuminsa caba for dialuna y ta spera cu denter di dos siman tur material di deporte a ser entrega na e scol cu a haci su pedido.❑



Pizza Hut introduciendo HUT-Breakfast

ORANJESTAD – For di ayera Pizza Hut introduciendo su flamante HUT-Breakfast. Ta asina cu e cliente por scoge entre 4 diferente desayuno:
No. 1 HUT Breakfast Pizza: cu e rand fini y crispy, combina cu e delicioso soseishi, webo, bacon y keshi mozzarella
No. 2 Cheesy, ham & egg bake: un mansa dushi tosta yena cu ham, webo y keshi gouda, cu saus di marinada
No. 3 Hut Omelet: crea bo mesun omelet cu keshi gouda, ham, soseishi, siboyo, promenton y mushroom, sirbi cu nos conocido pan di garlic cayente
No. 4 Chicken Pan Bread: nos clasico Pan Pizza transforma den un mansa diki yena cu keshi gouda, grilled chicken, siboyo cora, bacon y saus Alfredo
Tur plato ta bin cu un cop'i fruta y bo escogencia entre koffie regular, te cayente of orange juice. Nann ta habri di 8.30 di mainta y ta sirbi desayuno di 8.30 te 11'or di mainta No warda pa otro conta bo. Bin purba bo mes y disfruta di un dushi desayuno na Pizza Hut, Royal Plaza.❑

Subway tin e "Kids' Meal" di mas saludabel



Pagina B8

Festival Carioca di beyesa universal a culmina



SAO PAOLO – Despues di lunanan di preparacion di tur partido envolvi, y di tres siman continuo di actividad y trabou duro, ayera nochi a corona e reina universal di beyesa den Credicard Hall na e metropolis Brasilero cu mundo henter como testigo pa medio di señal di television y internet. Despues di sigui cu e patronchi normal di competencia, a anuncia e semi finalistanan y hurado a scoge e ganado.
Un pabien sincero y grandi ta bay na nos representante,Gillain Berry kende a haci un trabou magnifico lagando e nomber di Aruba resona for di momento cu el a pone pia na Brasil.❑





ORANJESTAD-Minister di Turismo, Otmar Oduber tabatin un encuentro na Sao Paulo, Brazil cu e organisadonan di Miss Universe pa asina por a convoca tocante e posibilidad pa trece e evento aki Aruba.
Presente na e encuentro di parti di Miss Universe tabata Shawn McClain, Director of Business Development pa e organisacion.
E encuentro tabata un masha agradabel unda cu a discuti diferente puntonan y yega na un acuerdo pa continua e convocacionnan.
Mester bisa si cu manera Minister Oduber a bisa na prensa di Aruba, ta ofreciendo e organisacion di Miss Universe loke nos isla por, segun e return on investment.❑

Fundraising Bingo di Sport Club Washington



ORANJESTAD - Sport Club Washington ta pone na conocimento di Pueblo di Aruba en General cu proximamente lo bay tin e Bingo dia 24 di September na Club Caiquetio. Por cuminsa registra pa 6'or di atardi y e bingo mes lo cuminsa pa 8'or. Lo bay tin un bar y cushina bon surti y na un bon prijs. Nos ta sigur di por logra nos meta cu e Bingo aki ya cu e meta primordial ta pa nos logra nos propio veld di Futbol.

Sport Club Washington a keda funda na aña 2005 cu e meta primordial pa stimula e deporte di futbol particularmente den e bario di Washington. Awe na aña 2011 nos Club a crece di tal indole cu nos ta cla pa cuminsa traha riba nos propio veld caminda nos por ofrece facilidad pa muchanan por entrena futbol.

Nos di directiva ta trahando duro pa cu nos prome actividad caminda esaki lo ta inicio di esfuersonan grandi pa nos por logra nos meta final: Pa nos por logra e meta aki medionan di communication ta hunga un rol importante den juda nos pa anuncia na pueblo en general di nos actividad. Nos ta convenci cu tur hende lo yuda pa nos bingo bira un exito y asina yuda nos muchanan pa nan propio veld caminda nan ta pasa mayoria di nan tempo entrenando e deporte di Futbol. Di antemano nos kier a yama danki den nomber di directiva di Sport Club Washington pa e cooperacion y sosten di semper.❑

Sondeo extenso na Merca ta mustra:

Subway tin e "Kids' Meal" di mas saludabel





ORANJESTAD - Riba e website di Huffington Post (huffingtonpost.com) den su seccion di The Daily Meal a publica un storia interesante pa cual nan a haci hopi sondeo. E articulo ta duna un lista di e "Kids' Meal" mas saludabel, pero tambe esunnan di pio ora ta papia di haci escogencia cu ta na beneficio di e mucha su salud. E articulo ta concentra ariba "fast food restaurants". Despues di haci calculacion di tur posibel combinacion di "Kids' Meal" obtenibel na tur e restaurantnan, a saca un promedio di esakinan, den cual Subway Restaurants a resulta esun di mas saludabel. E promedio di caloria den un "Kids' Meal" di Subway ta 372. E combinacion mas saludabel obtenibel pa bo yiu na Subway, segun e corant Americano, ta un Veggie Delite sandwich, combina cu appel y lechi cu tin tiki vet. "E no ta un sorpresa cu Subway tin e Kids' Menu mas saludabel ariba e lista," e team di The Daily Meal a bisa. "Nan Kids' Meal ta consisti di un sandwich di 3 inch, appel y lechi," e articulo ta splica. Eat Fresh! no ta simplemente un lema pa Subway. Na Aruba tambe Subway ta ofrece e combinacionnan saludabel aki. E porcionnan ta perfecto pa un mucha y ademas nan ta motiva muchanan y adulto pa come berdura den nan sandwichnan pa medio di ofrece un variedad grandi di ingrediente fresco y saludabel.❑

QUOTA lo "Kibra Silencio" cu test di oido gratis



ORANJESTAD – Dia 24 di september lo ser celebra rond mundo e "Dia Internacional di Hende cu Limitacion di Oido". Den cuadro di e fecha aki, Quota International of Aruba hunto cu Fundacion pa Esnan cu Problema di Oido (FEPO) a tene un conferencia di prensa caminda nan a informa cu entre dia 19 di september te cu dia 24 di september proximo lo organisa e siman di "Kibra e Silencio".

"Kibra e Silencio" ta un siman special den cual comunidad lo tin oportunidad di haci test di oido completamente gratis. E biaha aki nan lo conta cu cooperacion di S.V.b. San Nicolas pa realisa e test di oido aki. E testnan lo wordo haci na oficina di FEPO na Eagle di dialuna te cu diabierna. Tambe na SVB San Nicolas for di diamars te cu diasabra. Pa cita por yama durante oranan di oficina na tel: 583-1016 (FEPO) y tel. 527-2814 (S.V.b).

Siman di Kibra di Silencio ta refleha riba e silencio cual un persona ta cay aden ora cu e no por tende nada mas, y e ta perde e comunicacion total cu tur esnan rond di dje. Quota Aruba ta carga e siman aki, ya cu nan tin como un di nan metanan conscientisa nos comunidad y duna importancia pa cuido di nos oido.



E aña aki Quota Aruba lo acerca varios locutor y musico pa join nan den e accion di concientisacion ariba importancia di haci test di oido. Igualmente Quota Aruba lo bay enfoca riba nos hendenan cu limitacion di oido, y asina cera conoci cu nan. Di e forma aki nan lo haya ayudo y guia pa asina nan por enfrenta e obstaculonan cu nan ta confronta den nos comunidad.❑

Despues di un reunion den Parlamento

Mayoria a sostene maneho di Minister Otmar Oduber pa cu Arubus

ORANJESTAD- Diahuebs mainta Minister Otmar Oduber tabata presente den Parlamento pa un encuentro (bijeenkomst) caminda cu el a duna un relato extenso pa loke ta trata e situacion di Arubus for di 199 te cu awe 2011. El a duna di conoce cu e fatsoen di fraccion di MEP na cuminsamento a sali for di lugar, a pesar cu tabata simplemente di un encuentro a base di informacion cu a wordo duna y trabounan cu a wordo haci den e ultimo aña y mey.Minister Oduber ta di opinion cu a logra duna un bista di con ta bay tin un aanpak integral di e problematica cu tin den Arubus na e momentonan aki. Ta trata aki no solamente di un quick fix, sino un saneamento pa termino largo di e empresa di transporte publico, percura pa ofrece un servicio di calidad cu nos pueblo merece y percura pa e aspecto financiero ta uno mas sigur.Continuando e mandatario a bisa cu tabatin hopi preguntanan politico for di fraccion di MEP, mientras cu e fraccionnan independiente, como tambe esun di PDR y AVP a bin cu argumento y puntonan di contribucion na e discusion. Na final a mustra cu tin un sosten for di fraccion di ABVP pa cu e maneho cu a wordo presenta. Hopi punto a bin dilanti cu ta complementa e maneho cu a wordo presenta, Minister Oduber no a sinti for di e fraccionnan den sala di Parlamento cu e caminda cu ta encaminando no ta esun corecto. Naturalmente for di e parti politico ta mira con por gana puntonan dor di ta un poco popular den cierto puntonan. "Mi ta kere cu e trabou cu a wordo haci a cuminsa for di momento cu a haci e quick scan cu Deloitte cu a wodo entrega na september aña pasa. Despues tabatin e rapport cu e aanbevelingnan di ccon mester pak aan e rapport aki. Despues di esey ma ricibi e recomendacionnan specifico pa ehecuta e rapport y naturalmente tabatin tambe e parti di saneamento di e compania cu ta e rapport cu a ricibi ultimo cu ta uno integral".E promer parti di e quick scan tabata cu ora cu logra tin e compania segun e ultimo plan ricibi dor di minister 24 di augustus, caminda sa con ta bay actua, manera bin cu e smartcard, crea mas fondonan y baha gastonan, importante ta pa mantene e compania sano.

E quick scan ta mustra con tin cu atende cu e mecanismonan di control dentro di e empresa, con tin cu percura cu e check and balances ta 'in place'pa evita cu den futuro lo por bolbe haya e mesun problemanan.❑

Sintonisa TeleAruba awe nochi pa 9:10PM

"Na caminda pa Aruba Music Explosion" di bishita na Corsou





ORANJESTAD – Aruba Music Explosion indudablemente ta priminti di bira un evento musical grandi otro siman. E interes ta enorme, tanto na nos islanan bisiña como tambe algun pais di Sur America. Awe nochi pa 9:10PM na Telearuba, henter pueblo di Aruba por disfruta di e di tres edicion di: Na caminda pa 'Aruba Music Explosion', cu tabata completamente filma na nos isla ruman, Corsou.

Pa engrandece e edicion aki, e organisadonan di Aruba Music Explosion a bishita Corsou hunto cu 3 sponsor pa un conferencia di prensa: Sra. Tabitha Fecunda, Marketing Manager di Divi Links, Sra. Candy Rasmijn, Marketing, PR & Events Manager di Paseo Herencia y Sra. Sjeidy Feliciano, Senior PR & Corporate Communications Specialist pa Aruba Tourism Authority, unda nan a probecha pa invita henter pueblo di Corsou p'e gran concierto aki. Incluso a bishita 2 stacion di radio; MAS F.M.y Direct F.M., unda nan a promociona e evento musical aki, hayando tur atencion di e radio oyentenan di Corsou. E conferencia di prensa a transcuri den un ambiente masha agradabel y e miembronan di prensa tabata hopi activo durante e conferencia. E interes di nan banda sigur tabata grandi, ya cu nan kier informa e pueblo di Corsou debidamente di e magno evento aki, cu lo tuma lugar pronto na Aruba. E di tres edicion sigur ta algo cu tur hende mester sintonisa, ya cu aparte di e bishita exitoso na Corsou, tambe lo tin varios video clip di e artistanan concerni, entre otro; Air Supply, Micheal Bolton, Olga Tañon, Gilberto Santarosa, Servando y Florentino, Felipe Peleaz y Luis Fonsi, cu tin un presentacion unico y spectacular prepara riba e dianan 22, 23 y 24 di september venidero na Aruba. Ticket ta obtenibel na diferente lugar clave na Aruba; S&E Enterprises na Paseo Herencia, Hard Rock Café, CD's & More y na Spanglish. Tres anochi excepcional unda cu bo por disfruta di un explosion di musica, presenta pa e artistanan di renombre internacional deleitando e pueblo y bishitantenan di Aruba. Pa mas informacion di e artistanan y e conciertonan general, por bishita e website www.arubamusicexplosion.com.❑

BON DIA Aruba

Purina Dog Day 2011 mas grandi y dedica na famia

ORANJESTAD - Cuminsa pa reserva diadomingo 25 di September pa e di 2 Purina Dog Day cu lo bay tuma luga un biaha mas na Balashi Beer Garden. Un evento dedica na e famia hunto cu nan miho amigo. Un evento unico na unda cu lo transforma Balashi Beer Garden un biaha mas den un paraiso pa e cachonan cu nan famia.

E aña aki tur e areanan ta dedica na e famia. Purina y Compra a manda invitacion na diferente fundacion cu tin relacion cu famia pa forma parti di e evento. Tambe durante full e dia lo tin un workshop pa cacho cu ta un entrenamento basico di obediencia pa cual por inscribi na Bestial Pethouse na telefon 587-7271 y ta completamente gratis, pero e cupo ta limita.
Lo tin un area na unda cu lo por haci agilidad, chekeo di salud door di Wit Gele Kruis y pa e cachonan un check up door di Veterinario. Na e famoso area di masashi lo tin masahista pa por deleita un y tur cu un masashi di lomba y tambe e expertonan pa por relaha e cacho cu tambe por tin tension y desaroya stress.

E area di Benefun Moments na unda Angelo Trimon Studios lo saca bunita potret di un y tur cu nan cacho pa keda cu un bunita recuerdo di e di 2 Purina Dog Day. Pa e muchanan lo tin un zona na unda lo tin un dino jump grandi y tambe un movie zone unda lo tin chens pa por wak un pelicula.
Diferente area cu tasting di producto di Compra manera Pringles, Act II, Oscar Mayer, Kool-aid, Peter Pan, Oreo, Chips Ahoy y hopi mas. Bin pasa un dia agradabel y contento hunto cu full e famia diadomingo 25 di September na Balashi Beer Garden.❑

R.E. Yrausquin & Sons atrobe a resalta durante "Aruba Bank Mega Fast 5"







ORANJESTAD - A bira un tradicion caba cu pa e ultimo añanan, semper R.E. Yrausquin & Sons ta presenta cu un campaña diferente durante e evento di benta di auto organisa pa Aruba Bank. E agencia di autonan di marca Ford y Mitsubishi e aña aki a uni forsa cu American Airlines pa regala "AAdvantage Miles" cu cada compra di un auto nobo. R.E. Yrausquin & Sons a presenta su promocion "Drive and fly with us" den cual clientenan a ricibi 25.000 miya di "AAdvantage" di American Airlines. Cu e miyanan aki e clientenan feliz cu nan auto nobo por biaha cu un sin fin di bentaha.

Separa di e miyanan di biahe, tambe e agencia di autonan Ford y Mitsubishi a duna descuentonan special, interes reduci, cu posibilidad di cuminsa paga e auto nobo despues di 6 luna y asina por sigui menciona. Separa di e 25.000 miyanan cu a ricibi na compra di bo auto nobo, tambe a brinda e oportunidad di gana un otro 35.000 miya extra durante e evento. Loke tambe a resalta e aña aki ta cu mas cliente a probecha di e dianan prome pa busca un pre-aprobacion pa evita filanan largo durante e evento.

E tent di R.E. Yrausquin & Sons tabata completamente decora y di leu caba a hala atencion. E caranan conoci di American Airlines tambe tabata presente pa splica di tur e beneficionan cu e "AAdvantage Miles" ta nifica pa cada cliente cu cumpra nan auto nobo. Cu e miyanan aki e cliente mes ta dicidi ki ora e ta biaha y unda e ta biaha cu American Airlines.❑

Misa na honor di Birgen di Coromoto a ser dedica na "pordon"

ORANJESTAD – Diadomingo mainta durante un Santo Sacrificio di Misa na honor di Birgen di Coromoto, Patrona di Venezuela, Padre Calixto a probecha e ocasion aki pa recorda tur esnan cu a bira victimanan di acto di violencia di ser humano, manera e serie di atentado terorista cu a tuma luga dies aña pasa riba dia 11 di september na Merca. Den su predicashi cu a ser atendi cu hopi atencion pa e creyentenan cu a asisti na e Misa Birgen di Fatima na Dakota, pader Calixto a inspira su mes riba e buki di Ecclesiastes, y el a papia riba topico di "pordon". El a bisa cu pordon ta un acto cu ta yuda nos cura tur herida; y e ta promove paz cu ta kibra cualkier cadena di odio of maldad riba e planeta aki. E religioso a dialoga cu BON DIA Aruba riba su predicashi y riba e acto di "pordon". Si nos ta cultiva odio den nos curason nos lo produci odio tambe, y esey ta e mensahe di e buki di Ecclesiastes. Si nos



tin momento special di amor y confiansa, esaki ta produci e mesun efectonan, esta amor y confiansa, segun pader Calixto.
"Mi ta kere cu esaki ta un momento pa stop tur esaki, y pa nos bisa: nos ta pordona, y nos kier un bida yen di paz. Esaki ta loke pordon ta nifica, esta cu nos ta yen di paz", pader Calixto a bisa. E religioso a afirma cu ta importante pa tur hende saca afo di nan bida loke ta ser yama odio.❑

SORTEO

BON DIA Aruba

4725=

20 Years

Abonado

SI NO

Nomber:

Ades:

Mester yena e formulario prome cu 7'or di anochi na oficina di Bon Dia Aruba. Mester menciona nomber completo, adres y number di telefon ariba formulario. No ta acepta formulario via fax of copia. Formularionan sin nomber, adres y number di telefon no ta valido. Sorteo BIG 4.

Bo cadena di number di suerte

Alexander

ta presenta resultado di awe

RESULTADO LOTTO PA DEPORTE

14 16 20 23 30 Letter 33

A Joker

0 Ganador di: Afl.150.000
0 Ganador di: MATCH 4+
4 Ganador di: Afl. 378,00
98 Ganador di: Afl. 12,00

JACKPOT AFL. 160.000,00

10 September 2011

CATOCHI	BiG 4	ZODIAC
3357 7673 8123	9302	5328 Piscis

DIARIO	CORSOW	Super
7250 9647 2839	8999 8994 4966	0364

MINI MEGA

28 19
26 22
08

Mini Mega
Afl.420.000

11 September 2011

CATOCHI	BiG 4	ZODIAC

DIARIO	CORSOW	Super

LOTTO DI DIA

02-17-21
23-30
Afl. 00.000

Sto. Domingo

Florida Lottery — 4 Million in prices — 10 Sept. 2011 — 1-11-25-26-45-50 X 3

MEGA MILLIONS — 54 Million in prices — 9 Sept. 2011 — 7 - 12 - 19 - 23 - 31 » 45

HOROSCOPES

Aries MARCH 21 - APRIL 19

Bo opinion ta valido, pero esey no kiermen cu tur hende tin cu bay di acuerdo cu bo.

Tuarus APRIL 20 - MAY 20

Na momento cu ta trata di cuminsa un relacion nobo, bo tin cu tume mucho mas trankilo.

Gemini MAY 21 - JUN. 20

Un hende rond di bo awe lo por tin problema cu placa na e momento nan aki, tene pasenshi cu nan.

Cancer JUN. 21 - JUL. 22

Bo sentimento intuitivo, lo por stoba bo di concentra riba loke cu bo tin cu haci y caba cune.

Leo JUL. 23 - AUG. 22

Bo tin orguyo den loke cu bo por haci, ta pa kico bo ta cla pa renuncia exito asina facil.

Virgo AUG. 23 - SEPT. 22

Ora cu bo ta den un situacion social awe, purba mantene bo curiosidad na su lugar.

Libra SEPT. 23 - OCT. 22

Mantene bo mes serca di cas durante di e dianan aki, e harmonia y trankilidad di cas lo haci bo bon.

Scorpio OCT. 23 - NOV. 21

Si un viahe pa crusa lama ta riba bo lista, sigui planea pa esaki bay di e manera cu abo kier.

Sagittarius NOV. 22 - DEC. 21

No perde energia door di ta mas flexible cu bo lo kier ta, haci loke cu abo kier y cla.

Capricorn DEC. 22 - JAN. 19

Awe lo bo ripara cu bo ta comparti un interes cu un hende nobo den bo circulo di amigo.

Aquarius JAN. - FEB. 18

Bo por yuda bo amigonan resolve problemanan serio, esaki ta unico manera cu bo lo por pasa bon.

Pisces JAN. - FEB. 18

Bo sentimento pa un amigo na e momento aki ta conflictivo. Lo ta mucho mas miho pa bo keda leu di dje awo.

Docktor na warda

Oranjestad
DIA 13 DI SEPTEMBER
Dr. M. Kelly

San Nicolas
Dr. Vis

Botica na Warda

Oranjestad:
Eagle Tel. 582-4553
San Nicolaas:
San Nicolas Tel. 584-5712

Police

No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers

Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141
Hospital	527-4000

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Polis	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenemi	588-1010
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300

Cruise Ship

19 Ocean Dream

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Fundacion Hende Muher den dificultad



"Mi kier alaba Bo, Señor, di henter mi curazon."
Ps. 9:1
Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Sandra Marisa Oduber

mihor conoci como: " Sandrita"
*** 26 Aug. 1956 - + 9 Sept. 2011**
Yiu di + Harold y +Filomena Hopmans

Na nomber di su:
yiunan: Ariana y Milton Pichardo
Sandy Oduber
mescos cu yiu: Sol Ridderstapt
nietonan: Kaysienne y Nathan Pichardo
rumannan: + Leticia y Victor Tromp-Oduber
Ralph y Ida Oduber- Weyn
Cecil y Munye Oduber-Winklaar
Oscar y Rita Oduber-Donata
Sonia y Coisy Krosendijk-Hopmans
Hans y Dalis Hopmans-Cuello
Richard Hopmans
sobrino y sobrinanan: Sigfried y Jamile Tromp
Jairo y Enid Tromp
Senovia y Marvin
Liza y Gregory Maldonado
Celina y Peter Oduber-Mourad
Irielle Cabnral
Lou-ann y Edgard Torres
Diantha y Jordan Roga
Francine Morales
Jean Pierre Hopmans
Tanta y omonan:
Olga Anjie y gamia
Hortencia Anjie y famia
Luis Anjie y famia
ihanan: Andreina Ignacio
Alysha Roga
Gjordjan Roga
J.J. Tromp
primo y primanan, comer y compernan, Romaine y Jossy
miho amigonan: Mayra y Mirto v/d Linden
Annabelle Ignacio
Iraji Lamper
peluquera: Anna Rosa
coleganan di trabao di Tamarijn Beach Hotel
famia:Hopmans, Oduber, Pichardo, Ridderstapt, Anjie, Weyn, Tromp, Winklaar,Donata, Krosendijk, Mourad, Torres, Roga, Morales, Walter, Geerman, Mauricia, Diaz, Cabral y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diaranson 14 di september 2011 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Virgen di FATIMA pa santana central na Sabana Basora. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Virgen di Fatima na Dakota. Tin oportunidad pa despedi y condoleer famia entre 11'or di mainta pa 1;or di merdia
Adres pa condolencia: Mementomori Funeral Home
diamars 13 di september 2011 di 7'or pa 9'or di anochi
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida



"Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita
Laga tur locual mi ta laga=tras keda bunita
Laga esakinan termina den tur bunita"
Cado Wever
Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento cristian di:

Sr. Luis Alfredo Saladin



Mihor conoci como " Freddy "
Vdo di Emma Saladin-Croes

Na nomber di su:
Mama: Sra Liliana Sanchez Vda de Saladin
Casa: Yunis Gisela Saladin Contreras
Jiunan: Aimée y Elvis Tromp
Gladys Saladin
Nietonan : Gabriela y Jason
Dylan
Ethan
Gavin
Rumannan: Francis Saladin Sr.
Marilyn y Margriet
Jose Manuel y Maritza Saladin
Leonardo (Adi) y Zafira Saladin
Tantanan: Luisa y Cesarina
Sobrino/a : Debbie, Francis Jr., Joselito, Andy, Ranzinho, Alberto, Liliana Dito,, Jairo, Christiaan, Jeanthielle y Francesca.
Primo / a : Myrna, Henry y Humphrey Fingal
Edwin Saladin
Maximo (Papito) Saladin y familia
Scarlet y Wilma Rodriguez
Suegro y suegra: Manuel Ramon y Maria Senair Contreras Villegas
Swa y cuña na Venezuela:
Wilmer y Miguelina
Gerardo Contreras Villegas
Jesus Contreras Villegas y familia
Jorbir Contreras Villegas y familia
Gustavo Contreras Villegas y familia
Maria Eulalia Contreras Villegas
Moraida del Valle Contreras y familia
Endy Contreras Villegas y familia
Ihanan: Deborah d'Abreu de Paolo Saladin
Marlin Pieters
Sobrinos politicos:
Janets, Cindy, Norbelis, Genesis, Giselle, Jeslimar, Michelle, Gustavito, Josue, Hesus Manuel, Endy, Luis Fernando, Yorbis y Stefany.

Prima stima: Elsa y Charlie Lampe Saladin
Amigonan: Jose Garcia y famia na Canada
Jesus Arias Fuenmayor y familia
Robinson y Cindy
Romina Blijden
Luis Aguero
Maria Salas.
Su compañeronan di markthallen na haf chikito pa mas di 40 anja. Demas famia, amigo y conocirnan: Saladin, Croes, Tromp, Lejuez, Lampe, Kock, Webb, Marval, Donata, Landsmark, Van Tilborg, Fingal, Dubero, Marquez, Lopez, Een. Soiland, Geerman famia na Rep.Dominicana, Norwega, Hulanda, Suecia, U.S.A.
demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diaranson 14 di september 2011 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa San Francisco pa santana catolico den Caya Ernesto Petronia. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa San Francisco na Playa. For di 11'or di mainta defunto Freddy lo ta reposa na cas Bilderdijkstraat 3, pa 1'or di merdia lo e pasa na e markthallen, unda cu e a pasa majoria di su bida, despues lo e sigi pa misa San Francisco
Adres di condolencia: Bilderdijkstraat 3
dialuna 12 y diamars 13 di September 2011 7'or pa 9'or di anochi



Director y Coleganan di
Bureau Burgerlijke Stand y Bevolking Aruba

Cu onda pena, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di :

Sra. Anna Isabel Christiaans- Semeleer

Mama di nos colega
Cayetano(Betto) Christiaans
Nos ta desea su yiunan y demas famia hopi forsa na e momento dificil aki.
Cu Anna sosega na paz.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23



Agapina Simona Coffy

mihor conoci como "Sesa" of "Chichi"
Ex trahado di Maristella
***24-03-1932 †09-09-2011**

Na nomber di su:
Rumannan:
Jani Coffy y famia
Pio Coffy y famia na Scotland
†Eulogio y Reineta Coffy- Koolman
Sixto Coffy y famia
Anita Angela- Coffy y famia
Luis Coffy y famia

Omonan:
Emiliano Coffy na Curacao
Tio stima Ricardo "Cay" Winklaar

Amigo y amiganan: Joy v/d Biezen, Frida Vrolijk, Rebecca, Ludwina, Omaira, Sila.

Su famianan mas stima: Ester, Mito, Solgnier, Bea, v/d Biezen,

Su bon bisiñanan: Maria Geerman, marie Gajadgar, Anni Maduro, Lourdes, Ruth Gumbs, Dokter Britt- Croes.
Famianan: Erasmus, Winklaar, Hart, Flemming, Tromp, Lampe, Lacle, Maduro, Albertsz, Coffy, Coffie, Croes, Lee, Kelly, Cruz, Curiel, Rosel, Franc, Kransen, Willems, Halley, Thode, Nicolaas, Peña, Nectar, Goeloe, Boezem, Vrolijk, Gomez, Bernabela, de Cuba, Moullo, Rasmijn, Solognier, v/d Walarneman, Geerman, Diaz, Thiel, Koolman, Orman, Bareño, Rodriguez, Kock, Winterdaal, Duyen, Werleman, Wijman, Silberie, Dabian, Everts, Krosendijk.

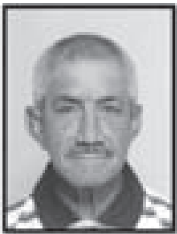
Acto di entiero lo tuma lugar diahuebs 15 di september 2011 di 2'or pa 4'or di atardi na Capilla Sta. Famia na Pos Chikito despues saliendo pa Santana Centraal na Sabana Basora.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu tristeza pero alavez agradecido pa su bi y amor ku ela duna tur rond di dje.

Nos ta anuncia fayecimento inesperadamente di señor



Julio Franken
mihor conoci como "Joel"
na edad di 72 ana

Na nomber di su juinan:
Sandra & Roland Dijkhoff
Jose Gregorio (Gigi) Franken

Jui di crianza: Robert Petrocchi

Su nieto y nietanan stima: Danilo, Nathania, Charisma y Siandro

Bisnieto: Da'drion Dijkhoff

Ihanan: Carina Croes Croes y famia
Francisca (Ika) Petrocchi y jui

Su omo: Horacio y Agatha Franken & juinan
Swa & Cuna: Pedro & Maria Petrocchi y famia, Sra. Viuda Theresita Dijkhoff y jui
Sobrino & sobrinanan, primo & primanan, bisinanan, amigonan, su coleganan di Franmir N.V.
Su bon amigonan: Rolando, Khadir, Toribio y Fanchi

Na Fundacion Sitio di Oracion Jose Gregorio Hernandez

Demas famia: Franken, Tromp, Petrocchi, Dijkhoff, Gonzalez, Dania, Orman, Koolman, Willems, Barrera, Wever, Holsman, Christiaans, Britten, Brete, Trimon , Kelly y demas famia y conocirnan

Despensa nos si nos por a lubida algun famia den nos tristeza

Condolencia lo tuma lugar na : Aurora Funeral Home
diamars 13 di september 2011
di 7or pa 9or

Acto di entierro lo tuma lugar diaranzon 14 di september 2011 na misa di Santa Filomena na Paradera di 2or pa 4or y despues saliendo pa santana catolico na Paradera .



Lagrima y flornan por seca su recuerdonan y tur loke e la hasi y significa pa nos lo keda graba pa semper den nos mente y curason.
"Cerca Dios mi alma ta na paz, ta di dj'E mi salbacion ta bini"
Salmo 62:1

Cu Honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento inesperadamente di nos tata, welo, bisawelo, y ruman stima:



Sr. Francisco Krosendijk
Mihor conoci como "Boei" of "Boysi"
*** 3-12-1940 † 9-9-2011**

Na nomber di su Señora:Lucila Peña

Su yiu : Francis "Richard" Krosendijk y Rina Lampe
Su nieta stima: Destiny Krosendijk

Mescos cu yiunan:Lucia "Anchi" y Henk Arnold-Montsanto
Jacqueline "Wina"y Richard Holmond-Montsanto
Trisia y Ronald Kelly-Montsanto
Johnny Montsanto y yuinan
Stella Montsanto y yuinan
Nieto y nietanan:Angelo, Angela, Jahaira, Ayrine, Gino, Kiandra, Giandra, Jeancarlos, Jomar, Jeritsa, Gerald, Emily, Edgard, Stephanie
Bisanietonan: Shandy, Shandrick, Diaysha, Syvaira

Rumannan: † Jovito "Ovito"Krosendijk y famia
Cerilio "Richi" y Agnes Krosendijk y famia
Sra. Vda. Susana "Mena" Koolman-Krosendijk y famia
Ilario "Ali" Krosendijk y famia
Salome "Mechi" Krosendijk y famia
Alfonso "Fong" y Mirlanda Krosendijk y famia
Jacobo "Coby" y Avilova Krosendijk y famia
Isaias "Chai" y Bertha Koolman y famia
Sra. Vda. Elsa Krosendijk-Dubero y famia
Suegra: Sra. Vda Agrepina Peña-Rosel

Tanta: Ervilla Croes-Krosendijk y famia
Supriana Maduro y famia
Omo: Alberto "Betto" Kock y famia
Subrina y Subrinonan, Primo y Primanan, Swa y Cuñanan, Amigo y Amiganan, Bisiñanan y demas famia.
Krosendijk, Peña, Montsanto, Lampe, Arnold, Holmond, Kelly, Marugg, Marchena, Willems, Rosel, Koolman, Roga, Eckmeyer, Krozendijk, Bikker, Semeleer, Dubero, Tromp, Vrolijk, Wester, Croes, Maduro, Kock.
Su amigonan y amiganan di Funari.

Ta invita pa e acto di entiero cual lo tuma lugar Diamars, 13 di September 2011 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Imaculada Concepcion na Santa Cruz pa Santana Catholico na Santa Cruz. E restonan mortal di "Boei" lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Imaculada Concepcion na Santa Cruz.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral
Dialuna 12 -9-2011 Ora: 7:00 pm – 9:00 pm

Si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia nos ta pidi nos disculpa.
Nos ta pidi nos disculpa cu despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu hopi tristesa na nos curazon pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento di
Yiu, mama,ruman, tanta y amiga stima:

Lorraine Richella Werleman-Kock
Mihor conoci como
"Enny"
*29-05-1972 †10-09-2011



Na nomber di su :

Yiunan :Edward Werleman
Sydienne Croes y Brandon Lopez
Stephany Croes
Tata: Marco Kock
Mama: Stefanita Kock-Bermudez
Rumanan: Richard Kock y yiunan
Richardine y Dominico y yiunan
Ricardo y Senovia y yiunan
Rayen Kock y Carmen Rivas y yiunan
Madrinanan: Maria Dirkz, Silvania Kapela
Padrino: Melvin Kapela
Tanta y Omonan: † Nadi Bermudez, Petra y yiunan
Elsa y Nelson Cardenas y famia
Chinda y Robert Barnes y yiunan
Josefa Bermudez y famia
Roberto Kock y famia
Aura, Heronimo Kock
Edna Kock y famia
Pedro , Mariana Kock y famia
Imelda , Oslin Quijada y famia
Vera Kock famia y Denis Oduber
Lucia, Viviano Krozendijk y famia
Evelina Kock y famia
Yolanda, Renny Arends y famia
Su Tanta grandi: Veneranda Tromp y yiunan
Su Omo grandi: Doi Giel y yiunan
Subrino y sobrinonan, prima y primonan, ihanan
Su amiganan mas pega: Aurelia y Marlon Kransen, Vilma Dabian, Merylaine Croes
Samuel Henao, Renzino Gomez, Reuben Florencio, Ex coleganan di Dowco, Mango y Hunkemuller, Angelo Thomas.
Demas famia: Kock, Bermudez, Ekmeyer, Giel, Tromp, Henriquez, Holgen, Illes
Koolman, Maduro, Begrok, Croes, Koffie, Roza, Krozendijk, Arends, Koyman, Kransen.
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia .
Enbez di flor of krans nos tin un box disponibel pa un bon causa.
Acto di entiero lo tuma lugar Diahuebs 15 di September 2011, 2or pa 4'or di atardi na misa Santa Filomena na Paradera y despues saliendo pa Santana Catolico na Paradera.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, cumana #76
Diaranson 14 September 2011
7or pa 9or pm.

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23



Willem Juancito Nicolaas

mihor conoci como "Wijn"
Ex- empleado di LAGO
Ex Taxista TX 205
***27-12-1934 †11-09-2011**

Na nomber di su:
Yiunan:
Efrain y famia
Robert y famia
Hubert y yiunan
Nelson y famia

Compañera:
Blanca de Mey, yiunan y rumannan

Rumannan:
Irma Frans y yiunan
Maria Nicolaas y yiunan

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan na Bonaire, Hulanda y Curacao

Bon amigunan:
Doei Diaz y famia
Miguel Boezem y famia

Omaira y Nigel

Su amiganan di cas: Miranda y Bettina, Gloria, Cordeiro y famia

Su amigonan di Billiard y di Domino

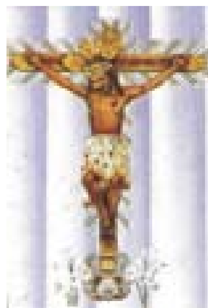
Demas famia: Nicolaas, Frans, De Mei, Diaz, Boezem, Martijn, Melaan, Thomas, Emerenciana, Martinus, Tjin- A- Sjoe, Cornes, Solognier, Esquera, Domacasse y demas famia na Aruba, Bonaire, Curacao, Hulanda y Miami.

Despensa nos cu den nos tristesa nos por a lubida un ke otro famia.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diahuebs 15 di september 2011 di 7'or pa 9'or di anochi.

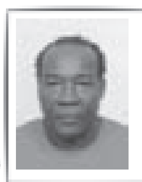
Acto di entiero lo tuma lugar na Bonaire.

Invitacion pa fiesta di Santo Cristo de Los Milagros



Pastornan di Parokia di San Francisco na Playa cordialmente ta invita tur nos parokianonan, devotonan di Santo Crsito den Los Milagros, gruponan di oracion y henter pueblo di Aruba opa bin y celebra e fiesta diaranson 14 di september 2011 pa 7'or pm cu un Santo Sacrificio di Misa cu koor pa asina gradicie pa tur locualnan nos a haña caba y tur locual nos no a haña ainda. Tambe nos ta pidi Santo Ctriso de Los Milgros su proteccion pa nos Pais Auba, nos juventud y mundo henter conrta tur cosnan menos bon cu por sosode ariba mundo. laga nos cay na pia di e cruz y pidie su pordon y su bendicion.❑

the olive tree funeral home
IS OWNED & OPARATED BY EUGENE MADURO & GERARD HALLEY
Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas
Tel: (297)584 8888



" Blessed are they that mourn: for they shall be comforted. "
Matthew 5:4

With deep sympathy we announce the sudden death of:

Roy M. C. John

Date and time of the Funeral will be announced later.

Condolences can be sent through the Olive Tree Funeral Home website: www.theolivetreefuneralhome.com

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Gradicimento

Pa medio di esaki famianan ta gradici tur esnan cu di un manera of otro a mustra atencion na momento di fayecimento y entiero di nos tata stima:



Jesus Adriaan Berg

Danki ta bai tambe specialmente pa staf y personal di San Pedro Paviljoen, pa turn an amor y cariño cu nan a duna nos tata.
Un danki tambe ta bai pa e grupo di Venezuela Palmarito pa nan atenshon.
Cu Dios bendishona boso tur na nomber di :

Famia Berg y tur familiaresnan.

the olive tree funeral home
IS OWNED & OPARATED BY EUGENE MADURO & GERARD HALLEY
Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas
Tel: (297)584 8888



" To God be the glory!
Great things He hath done."

With deep sympathy we announce the death of:

Amabel Adora "Daphne" Buckley

12 september 1915 - 9 september 2011

Celebrating her life, are her:

Children:William Gregory "Bill" Buckley & family
Clement Andrew "Junior" Sampson & family in USA
Dennis Sibert "Cutie" Buckley & family in USA

Like children: George Andrew Janson & family
Gail Janson-Smith & family in USA
Deborah Janson-Roberts & family in USA

Grandchildren:Richelda Emmanuel & family in St.Maarten
Andre Richardson & family in Holland
Suheila Anetia in Holland
Ramona Buckley & family
Sharline Buckley & family
Serapis Janga in Holland
Debra Kelly & family
Krista Sampson & family
Dwain, Joey, Rachel in Holland

Sister: Viola Pole & family in St.Kitts

Nieces and nephews: Linda Liburd, Rubina Nisbett,
Pamila Osborne, James Carey

Great grandchildren too numerous to mention.

God children: Valma Douglas, Agnes Flemming, Mathew Conliffe, and too many to mention.

Close friends: Loesje Sint, Ethel Leonard, David Brown, family Peterson, Tompsons, Hassel, Watty

She was also related to families: Arrindell, Vlaun, Clark, Richardson, Douglas, Illidge, Godfree, Cooker, Hughes, Baptiste, Geerman
The funeral will take place on Thursday September 15, 2011. Opportunity to condole the family and pay last respect to the late Mrs. Buckley will be from 1:30 PM to 3:30 PM in the Christchurch Methodist Church (Amalia van Solmstraat), followed by the service of thanksgiving. The interment will take place in the central cemetery at Sabana Basora.
Condolence address: the Olive Tree Funeral Home Wednesday, September 14th, 2011 from 7 to 9 pm In lieu of flowers, a donation to "Meals on Wheels" will be highly appreciated.
A donation box will be available at the Olive Tree Funeral Home and in the Christchurch Methodist Church.
After the funeral please no condolences at home. Condolences can be sent through the Olive Tree Funeral Home website: www.theolivetreefuneralhome.com

Inter Island Transport

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolde haña forsa
Ps. 23:1,2,3

Cu dolor na nos curason no ta participa fayecimento inespera di ruman di Director di Inter Island

Sr. Francisco Krosendijk
mihor conoci como "Boei of "Boysi"
*3-12-1940 +9-9-2011

Nos ta anuncia cu nos lo ta sera Diamars 13 Sept 2011 pa motibo di Entiero.
Entiero lo tuma lugar 13 Sept 2011 y lo ta reposa na Misa Imaculada Concepcion na St.Cruz for di 2or pm .

Pa medio di esaki famianan kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra nan atencion na momentonan di fayecimento di nos defunto stima:

Narsicio Senovio Margaretha Ti

Alabes nos ta invita pa tres sacrificio di misa na misa San Francisco na Playa

Diaranzon 14 september 2011 pa 7or pm
diahuebs 15 di september 2011 pa 7'or pm
diabierna 16 di september 2011 pa 7'or pm



Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Gradicimento y invitashon

Pa medio di esaki esposa, yiunan, nietonan, rumannan y sobrinonan kier a gardici tur esnan cu a compaña nos den e momentonan dificil di fayecimento y entiero di nos esposo, tata, welo, ruman y omo stima:

Ignacio "Nacho" Koolman

Un danki ta bay na personal di ambulance, Eerste Hulp. Un danki grandi tambe pa tur yamadanan di condolencia cu nos a ricibi, pa e flornan y kransnan, telegram, mail y mensahenan, swa y cuñanan, bisiña, amigo y amiganan, na Randall Croes, na tur hende cu di un of otro forma a yuda sostene y guia nos den e momentonan dificil aki.
Un danki inmenso na Aurora Funeral Home pa nan Pasenshi y bon servicio.

Alaves nos ta invita famia, bisiña, amigo y conocirnan pa asisiti na 2 santo sacrificio di misa cual lo tuma lugar Diaranson 14 di september 2011 y Diasabra 17 di september 2011 pa 7'or di anochi na misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz. Diasabra despues di santo sacrificio di misa lo tin un rosario na cas; Wayaca 21.

De henter nos curason Masha Danki.

Biografia di San Francisco



Francisco, naci na Assisi, Italia na aña 1181, tabata yiu di Pietro Bernardone y Pica.E tabata yuda su tata den negoshi y tabata envolvi den bida social di e famianan rico di e sociedad.Durante di tabata rehen den un guera entre Assis y Perugia, Francisco a sinta examina su bida. Conmovi pa un encuentro cun su leproso, Francisco a cuminsa teraha mey di leprosonan y otro marginadonan di sociedad.Su tata no tabata di acuerdo cu su manera di biba. Pero Francisco a prefer di sogui maske su tata a desherede. Na aña 1208 e la cuminsa predica publicamente y pronto e la atrae hopi sug-uidornan.Francisco a biaha pa Roma unda e la haya aprobacion di Papa pa su ordo, pa despues bolbe na Assisi.Na aña 1217 e la manda e prome misioneronan pa exterior y e mes a yega te Egipto.Bek na Assisi e tabata leader dip or lo menos 3000 miembro di su ordo. Durante di un retret San Francsico a muri riba 4 di October 1226 y a wordo canoniza dos aña despues pa Papa Gregorio IX.
Su charisma, compacion y amor pa creacion di Dios, a hacie un di e figuranan mas popular di cristianismo. Cu esaki nos kier a haci un invitacion pa tur devote di San Francisco , parokiano, mayor, hoben, grupo di oracion, hobennan cu ta bai confirma tur gremio, welpen y Aruba en general pa asisti na e Novena mas importante di nos parokia. Novena di San Francisco ta cuminsa dia 25 September 6'or pm.❑

Pension Fund Tourism Sector Aruba

With deepest sympathy we announce the passing of
Mrs. Anna Isabel Christiaans-Semeleer.

Mother of our colleague ***Mrs. Mayra Christiaans***.
The funeral will take place on September 13, 2011 at "Kapel Monte Calvario"

PFTSA office will be closed from 12.00pm

Departamento di Salud Publico
Gele Koorts Muskiet Bestrijding (GKMB)

ta anuncia fayecimento di

Sra Vda Anna Isabel Christiaans-Semeleer

Mama di nos colega:
Gabriel Christiaans
Nos kier extende nos mas profundo palabra di condolencia y cu Dios consola y duna forsa na nos colega Gabriel y famia,
Cu Anna sosega na paz.



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

"Sosega numa, bo lucha a termina.
Bo a lucha cu curashi, manera e muher cu bo tabata.
Ken por compronde con duro e tabata?
Ken por sinti e dolor cu bo a experencia?
Sosega numa, bo tarea ta completa.
Awe Dios a pone e corona riba e obra.
Cu den Su Nomber bo a entama.
E tarea di a cumpli.
Esey Dios a dicidi."

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento cristian di nos mama, wela, bisawela, ruman y tanta stima:



Anna Isabel Christiaans-Semeleer
Vda. di Hose Maria Christiaans "Jo Bobsteel"
mihor conoci como: " Mama Sha, Machi, Tanta Chana"
***6 Dec.1927 - † 9 Sept.2011**

Na nomber di su:

yiunan: Margaritha y Chenchen Roza-Christiaans
Marco y Marilyn Christiaans-Nuboer
Maria Christiaans y Alfred Raphaela
Gabriel " Ronny " y Beatriz Christiaans-Tromp
Betto Christiaans
Piet y Dora Christiaans-Oduber
Mayra Christiaans
Lorenzo Christiaans
Ethelina Christiaans
Joyce Christiaans y Roland Luydens
Sharel Christiaans y Rudolf Pinedo
Maybellynne Christiaans y Cheche Figaroa

nieta y nietonan: July, Ligia y Gino, Ivan
Patrick y Setty, Giovanni y Ghislaine
Pablo Jr. na Hulanda, Cheo, Dhaddy y Eddy, Echi
Eugene y Anoushka
Conny y Victor, Roosje y Anthony
Rodger y Stephany
Louela y Leo, Cristy -Ann
Ethienne
Daenne y Rowald, Davidson y Donna, Darwin y Emy
O'shea y Tennessy, Shawn

bisanietonan:Gilia, Gilianne, Givanya, Bryan, Byorn, Milangela, Airany, Kimmy, Kyon, Gene, Brishen, Brittaney, Angie, Dwayne, Yair, Daveny, Ky-Ann, Jenny-Ann, Vinshley, G-quion, Rowdy, Davienne, D'jwean.

rumannan:Sra.Vda.Maria Figaroa-Semeleer y famia
Sr.Vdo. Tarcisio Semeleer y famia
Mateo y Paula Semeleer-Jacobs y famia

Sobrina manera ruman:Chencha Semeleer y famia

cuña: Sra. Vda. Francisca Giel-Christiaans y famia
sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihan-an.

amiga di cas: Ilia Villaroel
amigo di cas: Pedro Mackintosh

bon bisinjanan: Rolando Tromp
Berta y Deta Christiaans
Nia y Chen Henriquez
Carmen Tromp-Hayde y famia
Mena Giel y famia.

Demas famia: Christiaans, Semeleer, Figaroa, Roza, Nuboer, Heyden, Tromp, Oduber, Delle, Krosendijk, Eduards, Luydens, Mack-intosh, Pinedo, Croes, Yarzagaray, Lampe, Lacle, Flanegin, v/d Lin-den, Risco-Gomez, Koolman, Geerman, Winterdal, Nava, Loefstop, Dirksz, Raphaela, Kelly, Jacobs, Giel, Henriquez, Boekhoudt, Hayde, Garcia, van Ewijk.

Ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diamars 13 di september 2011 pa 3:30 di atardi saliendo for di Kape; Monte Calvario pa santana catolico na Noord. E resto mortal lo ta reposa for di 1'or di merdia den Kapel Monte Calvario na Tanki Leendert.
Na lugar di flor of krans un donacion pa " Renovacion di Santa An-naschool " lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den Kapel pa e bunita gesto aki.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di con-dolencia na cas.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.





OFFICIËLE KOERSEN
GELDIG OP 12 SEP, 2011 EN TOT NADER ORDER

valuta		aankoop van publiek		verkoop aan
		bankpapier	wissels, CHQ's reischeques en overboekingen	publiek
Ned. Antil. Gulden Per ANG 100	ANG	98.00	100.00	100.20 100.00
Amerikaanse dollar	USD	1.77	1.78	1.80
Canadese dollar	CAD	1.76	1.78	1.80
Zwitserse frank (per 100)	CHF	201.65	202.37	203.17
Pond sterling	GBP	2.76	2.81	2.87
Japanse yen (per 10.000)	JPY	228.85	230.93	233.26
EURO (per 100)	EUR	241.02	243.22	245.66
Deense kroon (per 100)	DKK	31.70	32.42	33.22
Noorse kroon (per 100)	NOK	31.08	31.80	32.60
Zweedse kroon (per 100)	SEK	26.07	26.79	27.59



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a invita tur famia, bisiña, amigo y conoci pa asisti na tres santo sacrificio di misa pa descanso di alma di nos defunto stima:



Antonio Matias da Silva

cuminsando diarmars 12 diseptember 2011 pa 12'or di merdia
diaranson 13 di september 2011 pa 7'or di anochi
diahuebs 14 di september 2011 pa 7'or di anochi
tur ya na misa San Francisco na Playa.
Boso presencia ta altamente aprecia.
Na nomber di su esposa Luiza, yiunan, nietonan, y demas famia.



Frasa International Trading N.V.

Frasa International Trading N.V.

"Cerca Dios so mi alma ta na paz,
ta di dj'E mi salbacion ta bin."
Ps. 62:1

Cu inmenso tristeza gerencia y personal di Frasa International Trading N.V. ta anuncia fayei-mento di



Sr. Luis Alfredo " Freddy " Saladin
ruman di e doño y omo di nos director

Alavez nos kier a participa na nos clientenan cu nos ta cera diaranzon 14 di september 2011 despues di 12'or di merdia pa motibo di luto.

Na famia Saladin nos kier a expresa mas sincero condolencia,